

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **74 (1956)**

Heft 112

PDF erstellt am: **06.05.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

1241

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 112 Bern, Dienstag 15. Mai 1956

74. Jahrgang — 74<sup>e</sup> année

Berne, mardi 15 mai 1956 N° 112

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephone Nummer (031) 21680  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementpreise: Schweiz: jährlich  
Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50;  
Ausland: jährlich Fr. 40.— Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-  
Regie: Publicites AG. — Insertionstext: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum;  
Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21680  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse:  
un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5 fr. 50; un mois 3 fr. 50;  
étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces:  
Publicites SA. — Texte d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger:  
30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

## Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.  
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.  
Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist gemäss Ausverkaufsordnung.  
Société Immobilière Rue des Voisins 20, société anonyme à Genève.  
Bilanzen. — Bilans. — Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Aegypten: Zollermässigungen. — Egypte: Réduction des droits de douane.  
Luftbriefpostsendungen nach Grönland. — Correspondances-avion à destination du  
Groenland.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Der Inhaberschuldbrief von Fr. 15 000 vom 22. November 1940, auf  
Jb. Schildknecht, Gemeindeammann, Stettfurt, als Schuldner lautend (Gr. B.  
Amt Matzingen Pf. Prot. 43, S. 243) wird als verloren gemeldet. Wird der-  
selbe nicht innert der Frist von einem Jahre dem Grundbuehamt vorgelegt,  
so wird er kraftlos erklärt. (260<sup>a</sup>)

Frauenfeld, den 14. Mai 1956. Gerichtspräsident: Dr. G. Wüest.

Es werden vermisst:

- Sparhefte Nrn. 7769 und 7776, lautend auf den Inhaber,  
Sparheft Nr. 2394, lautend auf Hermine Gubler, Laufen, und  
Sparheft Nr. 9901, lautend auf Frieda Gubler, Laufen,  
alle herausgegeben von der Bezirkskasse Laufen.
- Sparheft Nr. 18190, lautend auf den Inhaber, herausgeben von der Er-  
sparniskasse Olten.
- Sparheft Nr. 52413, lautend auf den Inhaber, herausgegeben von der kanton-  
alen Ersparniskasse Solothurn.

Die Besitzer werden aufgefordert, die erwähnten Sparhefte innert 6 Mo-  
naten, von der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten  
Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen  
wird. (256<sup>a</sup>)

Laufen, den 11. Mai 1956. Der Gerichtspräsident: Kuntschen.

### Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

8. Mai 1956.

Damenkonfektionsgeschäft «Damo» Naftali Gablinger & Co., in Zürich 1,  
Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 90 vom 19. April 1949, Seite 1014). Diese  
Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma  
ist erloschen.

8. Mai 1956. Hotel usw.

Max Hausammann, in Zürich (SHAB. Nr. 280 vom 30. November 1954,  
Seite 3053), Betrieb des Hotels, des Restaurants und der Bar «Zum Schiff». Die  
Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

8. Mai 1956. Tafelglas.

Edmund Albold, in Zürich (SHAB. Nr. 251 vom 20. Oktober 1919, Seite 1837),  
Tafelglashandlung en gros. Zwischen dem Firmainhaber und dessen Ehefrau  
Else, geb. Schnell, besteht allgemeine Gütergemeinschaft.

8. Mai 1956. Restaurant.

Emil Stadtmann-Schmidli, in Zürich (SHAB. Nr. 237 vom 10. Oktober 1938,  
Seite 2169), Restaurationsbetrieb. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers  
erloschen.

8. Mai 1956. Gemischtwaren.

Johann Jakob Gut-Peter, in Winterthur (SHAB. Nr. 23 vom 29. Januar 1924,  
Seite 159), Gemischter Warenhandel. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers  
erloschen.

8. Mai 1956. Wein.

Pola G. m. b. H., in Zürich 6 (SHAB. Nr. 49 vom 28. Februar 1955, Seite 557),  
Betrieb eines Weinhandelsgeschäftes usw. Die Firma wird infolge Verlegung des  
Sitzes nach Maienfeld (SHAB. Nr. 101 vom 1. Mai 1956, Seite 1128) im  
Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

8. Mai 1956. Wein.

Louis Bollag, in Zürich (SHAB. Nr. 154 vom 4. Juli 1952, Seite 1697), Handel  
mit Weinen usw. Ueber den Inhaber dieser Einzelfirma ist durch den Konkurs-  
richter des Bezirksgerichtes Zürich am 12. April 1956 der Konkurs eröffnet  
worden. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen  
gelöscht.

8. Mai 1956. Patente für die Erzeugung von Stahl usw.

Brassert Oxygen Technik A.G., in Zollikon (SHAB. Nr. 256 vom 1. November  
1955, Seite 2769), Auswertung von Patenten, insbesondere auf dem Gebiete  
der Erzeugung von Stahl usw. Die Generalversammlung vom 30. April 1956  
hat die Statuten abgeändert. Sitz der Gesellschaft ist jetzt Zürich. William  
Brassert, Dr. Hans Malzacher und Jean-Henri Lenoir sind aus dem Verwaltungsrat  
ausgeschieden; die Unterschriften von William Brassert und Dr. Hans Malzacher  
sind erloschen. Werner Schläpfer ist nicht mehr Vizepräsident des Verwaltungsrates,  
bleibt jedoch Mitglied und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.  
Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden: Walter Hitzinger,  
österreichischer Staatsangehöriger, in Linz a/D., als Präsident mit Einzelunter-  
schrift, sowie Dr. dipl. ing. Helmut Weitzer, österreichischer Staatsangehöriger,  
in Linz a/D., als Vizepräsident, und Dr. Walter Hasler, von und in Zürich, diese  
beiden mit Kollektivunterschrift zu zweien. Zu Geschäftsführern mit Kollektiv-  
unterschrift zu zweien sind ernannt worden: Dr. Ernst Köchl und Herbert  
Schaden, beide österreichische Staatsangehörige, in Linz a/D. Geschäftsdomizil:  
Tellstrasse 31 in Zürich 4.

9. Mai 1956. Antiquitäten.

Bachmann & Scheller A.G., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund  
der Statuten vom 3. Mai 1956 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den An-  
und Verkauf von Antiquitäten. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000; es zerfällt  
in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist  
das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem  
bis drei Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Harold Bach-  
mann, von und in Zürich. Geschäftsdomizil: Dufourstrasse 48 in Zürich 8.

9. Mai 1956. Technische Artikel usw.

Dr. ing. E. Huber A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 86 vom 13. April 1956, Seite  
946), Handel mit technischen Artikeln usw. Das Grundkapital von Fr. 50 000  
ist nun voll einbezahlt.

9. Mai 1956.

Milchgenossenschaft Ebertswil-Höfe, in Hausen a. A. (SHAB. Nr. 130 vom  
7. Juni 1950, Seite 1484). Die Unterschriften von Fritz Wyss, Albert Hofstetter,  
Werner Huber und Ernst Danieli sind erloschen. Neu sind in die Verwaltung  
gewählt worden: Rudolf Holliger, von Boniswil, als Präsident; Max Widmer,  
von Sumiswald, als Vizepräsident; Paul Stauffer, von Rütli bei Büren a. A.,  
als Kassier, und Hans Stettler, von Landiswil, als Aktuar, alle in Hausen a. A.  
Der Präsident oder der Vizepräsident führt mit dem Kassier oder mit dem  
Aktuar Kollektivunterschrift.

9. Mai 1956. Tea-Room.

Willy Gachnang, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Wilhelm Gachnang, von  
Horgen, in Zürich 3. Betrieb des Tea-Rooms Pavillon. Badenerstrasse 457.

9. Mai 1956. Glasfaserlaminat.

Bawyla A.G. in Liquidation, in Wald (SHAB. Nr. 138 vom 16. Juni 1955,  
Seite 1574), Herstellung von Glasfaserlaminaten nach einem patentierten Ver-  
fahren usw. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die  
Löschung der Firma kann jedoch noch nicht erfolgen, weil ihr die Eidgenössische  
Steuerverwaltung noch nicht zugestimmt hat.

9. Mai 1956. Waren aller Art.

Robert Senn, Verkaufsbüro VBS, in Zürich (SHAB. Nr. 41 vom 18. Februar  
1955, Seite 465), Handel mit Waren verschiedener Art. Diese Firma ist infolge  
Aufgabe des Geschäftsbetriebes erloschen.

9. Mai 1956. Beteiligungen usw.

Adiba Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 165 vom 19. Juli 1954,  
Seite 1871), Beteiligung bei industriellen und Handelsunternehmungen usw.  
Dr. Alphons Zuppinger ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden;  
seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt:  
Primus Bon, von Ragaz, in Zürich, als Präsident; Albert Lück, von und in  
Erlenbach (Zürich), als Vizepräsident und Delegierter, und Mabel Zuppinger,  
von Zürich, in Rüschlikon, als weiteres Mitglied. Primus Bon und Albert Lück  
führen Kollektivunterschrift zu zweien. Zu Geschäftsführern mit Kollektiv-  
unterschrift zu zweien wurden bestellt: Wilhelm Kirner, dessen Prokura er-  
loschen ist, und Heinrich Oellers, von Davos, in Zürich.

9. Mai 1956.

Anker Treuhand A.G. (Ancere Fiduciaire S.A.), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 225  
vom 28. September 1953, Seite 2306). Die Prokura von Hermann Helbling ist  
erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Julius Müller, von  
Luzern und Nafels (Glarus), in Zürich, und an Alfred Dürsteler, von und in  
Winterthur.

9. Mai 1956. Metalle, Hüttenprodukte usw.

Baehofen & Co., in Zürich 7, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 11 vom 14. Jan-  
uar 1955, Seite 138), Handel mit Waren aller Art, Vertretungen in Metallen,  
Metallwaren, Hüttenprodukten usw. Einzelprokura ist erteilt an Ernst Weid-  
mann, von Winterthur, in Zumikon.

9. Mai 1956.

**HORTUS Gartenbau-Dr. G. Boros**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Dr. Georges Boros, ungarischer Staatsangehöriger, in Zürich 7. Anzucht von und Handel mit Samen und Pflanzen, insbesondere Arznei- und Gewürzpflanzen sowie deren Verarbeitung. Biberlinstrasse 4.

9. Mai 1956. Restaurant.

**Arthur Burkhardt**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Arthur Burkhardt, von Ruschein (Graubünden), in Zürich 3. Betrieb des Restaurants Zweierhof, Zweierstrasse 129.

9. Mai 1956. Textilmaschinen.

**Frau Knecht**, in Opfikon. Inhaberin dieser Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB, Erika Knecht, geb. Fossati, von Wald (Zürich), in Opfikon, in Gütertrennung lebend. Revisionen und Umänderungen von Textilmaschinen; Anfertigung von deren Bestandteilen. Fliedlerstrasse 5 in Glattbrugg.

9. Mai 1956. Restaurant.

**Albert Aepli**, in Winterthur (SHAB. Nr. 110 vom 12. Mai 1927, Seite 872), Betrieb des Restaurants zum Schützenhof. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

9. Mai 1956. Restaurant.

**Gertrud Kägi**, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist Gertrud Kägi, von Reiden (Luzern), in Zürich 3. Betrieb des Restaurants Linde, Kalkbreitestrasse 70.

9. Mai 1956. Technische Neuheiten, Restaurant.

**P. Strehler**, in Zürich (SHAB. Nr. 306 vom 29. Dezember 1949, Seite 3414), Fabrikation und Vertrieb technischer Neuheiten. Zum Geschäftsbereich gehört auch der Betrieb des Restaurants Limmattburg.

9. Mai 1956.

**Industrieberatung Zürich G.m.b.H.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 23 vom 29. Januar 1954, Seite 261), technische Beratung von Industrieunternehmen usw. Mit Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 20. Januar 1956 ist diese Gesellschaft aufgelöst worden. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann noch nicht erfolgen, weil ihr die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrsterverwaltung des Kantons Zürich noch nicht zugestimmt haben.

9. Mai 1956. Metzgerei.

**Ernst Hablützel**, in Zürich (SHAB. Nr. 148 vom 28. Juni 1932, Seite 1581), Metzgerei. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

9. Mai 1956. Automobilmotoren usw.

**Max Eschler, Urania-Accessoires**, in Zürich (SHAB. Nr. 36 vom 13. Februar 1956, Seite 411), Automobilmotoren usw. Die Prokura von Heinrich Steinmann ist erloschen.

## Bern — Berne — Berna

## Bureau Aarwangen

5. Mai 1956. Tuchwaren, Lebensmittel.

**Frau Margrit Pedrazzi-Minder**, in Rohrbach. Inhaberin der Firma ist Margrit Pedrazzi, geb. Minder, geschieden von Peter Pedrazzi, von Kleindietwil, in Rohrbach. Tuchwaren- und Lebensmittelhandlung.

## Bureau Bern

4. Mai 1956.

**Baugesellschaft Villettenmatt-Schwarztorstrasse A.G.**, in Bern. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 30. April 1956 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Verwaltung, den An- und Verkauf, den Neu- und Umbau von Liegenschaften und Grundstücken, insbesondere an der Villettenmatt- und Schwarztorstrasse, sowie die Ausführung aller damit zusammenhängenden Geschäfte. Die Gesellschaft erwirbt von Hans Lüthi, von Rüderswil, in Bern, die in der Gemeinde Bern gelegene Liegenschaft Schwarztorstrasse 53, Bern-Grundbuchblatt Nr. 213, Kreis III, zum Preis von Fr. 226 000, woran Fr. 30 000 bar bezahlt und Fr. 196 000 an Hypothekarschulden übernommen werden. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Darauf sind Fr. 70 000 einbezahlt. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Mitteilungen und Einladungen werden den Aktionären durch eingeschriebenen Brief zugestellt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Ihm gehören an: Georges Reinhard Gerber, von Sumiswald, in Bern, als Präsident; Max Maibach, von Dürrenroth, im Liebefeld, Gemeinde Köniz, und Max Fasel, von Tafers (Freiburg), in Bern, als Mitglieder. Der Präsident zeichnet kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Mitglieder des Verwaltungsrates. Geschäftslokal: Laupenstrasse 20 (beim Präsidenten Georges Reinhard Gerber).

8. Mai 1956. Kolonialwaren, Früchte, Gemüse usw.

**I. Taddai**, bisher in Interlaken (SHAB. Nr. 14 vom 19. Januar 1954, Seite 155). Der Inhaber hat den Sitz der Firma und den Wohnort nach Bern verlegt. Inhaber ist Isidoro Taddai, von Ponto-Valentino, in Bern. Kolonial-, Wein-, Obst-, Süßfrüchte- und Gemüsehandlung, Moserstrasse 50.

8. Mai 1956. Velos, Motos.

**Robert Walther A.G.**, in Bern-Bümpliz, Velos-Motos-Handlung (SHAB. Nr. 282 vom 1. Dezember 1955, Seite 3071). Der Verwaltungsrat besteht aus Verena Isenschmid geb. Walther, Präsidentin (bisher), und Robert Walther, Mitglied (bisher), sowie aus dem neu in den Verwaltungsrat gewählten Achille Fischer, der kaufmännischer Leiter bleibt und weiterhin kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Berechtigten zeichnet.

8. Mai 1956. Informationen, Treuhand, Liegenschaften usw.

**Max Seiler, «ABIDO»**, in Bern, Privatdetektiv-, Informations- und Treuhandbureau (SHAB. Nr. 247 vom 21. Oktober 1952, Seite 2574). Die Firma fügt ihrer Geschäftsnatur bei den Handel mit, die Vermittlung und die Verwaltung von Liegenschaften.

9. Mai 1956. Glaserei, Spiegel usw.

**Rob. Giesbrecht**, in Bern. Inhaber der Firma ist Robert Arthur Giesbrecht, von Bern (BG) und Bremgarten bei Bern, in Bern. Bauglaserei und Handel mit Spiegeln und Glas aller Art. Nelkenweg 6.

9. Mai 1956. Nahrungsmittel für Haustiere usw.

**J. Grob, Perapro**, in Bern, Fabrikation von und Handel mit den unter den Namen «Perle» und «Ramos» gesetzlich geschützten Spezialitäten zur Ernährung der Haustiere usw. (SHAB. Nr. 219 vom 18. September 1952, Seite 2314). Neues Geschäftsdomizil: Ostermündigenstrasse 75.

9. Mai 1956.

**Foto Roland von Siebenthal**, in Bern. Inhaber der Firma ist Roland Oswald von Siebenthal, von Saanen, in Bern. Photogeschäft, Zieglerstrasse 66.

9. Mai 1956.

**MITRAG Mineralöl-Transport A.G. (MITRAG S.A. pour le transport des huiles minérales) (MITRAG S.A. per il Trasporto di Oli Minerali)**, in Bern. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 23. April und 7. Mai 1956 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt Ankauf, Verkauf, Verwaltung und Vermietung von Transportmitteln aller Art, insbesondere für Mineralöl. Sie kann Grundstücke erwerben und sich an andern Unternehmen im In- und Ausland, welche gleiche oder ähnliche Zwecke verfolgen, beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Es ist voll einbezahlt. Die Bekanntmachungen, Mitteilungen und Einladungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Sofern alle Aktionäre der Verwaltung bekannt sind, erfolgen die Einladungen durch eingeschriebenen Brief oder durch Mitteilung gegen Empfangsschein. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Alfred Pczolt, von und in Bern, als Präsident; Giovanni Suter, von Gränichen (Aargau), in Lugano, als Delegierter, und Walter Suter, von Gränichen, in Reggio Emilia (Italien). Alle drei führen Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Bundesplatz 4 (beim Präsidenten des Verwaltungsrates).

9. Mai 1956.

**A.G. für elektrische und thermische Industrie-Anlagen «Elta»**, in Gümliigen, Gemeinde Muri b. Bern (SHAB. Nr. 83 vom 9. April 1954, Seite 922). Johannes Meier, Vizepräsident, und Lilly Utzinger, geb. Meier, Sekretärin, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sowie die Prokura von Gerhart Utzinger sind erloschen. In der Generalversammlung vom 26. April 1956 wurde als neues Mitglied in den Verwaltungsrat gewählt Dr. rer. pol. Hans Funk, von Nidau, in Bern. Er zeichnet einzeln. Der Präsident des Verwaltungsrates, Arthur Steinemann, zeichnet jetzt ebenfalls einzeln; seine Kollektivunterschrift ist erloschen.

9. Mai 1956. Restaurant.

**Fritz Theiler**, bisher in Crémines (Bern), Betrieb des «Restaurant du Rütli» (SHAB. Nr. 273 vom 23. November 1953, Seite 2823). Die Firma hat den Sitz nach Bern verlegt. Inhaber ist Fritz Theiler, von Spiez, nun in Bern. Betrieb des Restaurants «Nydeggstube», Gerechtigkeitsgasse 16.

9. Mai 1956. Gewährung von Krediten usw.

**Subvenia G.m.b.H.**, in Bern-Bümpliz, Gewährung von Personalkredit, Übernahme und Bevorschussung von Guthaben usw. (SHAB. Nr. 43 vom 21. Februar 1951, Seite 451). Die Gesellschaft ist aufgelöst und liquidiert. Die Firma wird daher mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde (Regierungsrat des Kantons Bern) von Amtes wegen gelöscht.

## Bureau Biel

7. Mai 1956.

**Verband schweiz. Rasierklingsfabrikanten**, in Biel, Verein (SHAB. Nr. 23 vom 29. Januar 1951, Seite 235). Der Verein hat in der Vorstandssitzung vom 12. März 1956 beschlossen, sich löschen zu lassen, weil er nicht eintragungspflichtig ist. Er wird daher gelöscht.

7. Mai 1956.

**Fabrique des montres DELANO S. A. (DELANO Watch Co. Ltd.)**, à Bienne (FOSC. du 31 août 1954, N° 202, page 2226). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 1<sup>er</sup> mai 1956, la société a décidé de porter son capital social de 50 000 fr. à 100 000 fr. par l'émission de 100 actions de 500 fr. chacune, nominatives, entièrement libérées par compensation avec une créance de 50 000 fr. contre la société. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social, entièrement libéré, est actuellement de 100 000 fr., divisé en 200 actions de 500 fr. chacune, nominatives. Le conseil d'administration est composé de: Edmée Kneuss (déjà inscrite), nommée présidente, et Rolf Tschudin, de Waldenburg, à Granges (Soleure), secrétaire et directeur (déjà inscrit comme directeur), lesquels signent individuellement.

8. Mai 1956.

**Baugenossenschaft Siedlung sonniger Hof**, in Biel (SHAB. Nr. 196 vom 22. August 1952, Seite 2106). Neues Geschäftslokal: Beaumontweg 14 (beim Präsidenten).

9. Mai 1956. Lebensmittel.

**Martha Frutig-Peter**, in Biel, Lebensmittelhandlung (SHAB. Nr. 273 vom 22. November 1954, Seite 2982). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

9. Mai 1956. Chemische Artikel.

**Intereor A.G.**, in Biel, Fabrikation von und Handel mit chemischen Artikeln, insbesondere Farben, Kunststoffen und dazugehörigen Produkten (SHAB. Nr. 155 vom 6. Juli 1955, Seite 1771). Neues Geschäftslokal: Madretschstrasse 89.

9. Mai 1956. Masehinen, Werkzeuge.

**Eleo-Machines-Outils S.A.**, in Biel, Fabrikation, Kauf und Verkauf von Maschinen und Werkzeugen (SHAB. Nr. 294 vom 15. Dezember 1949, Seite 3266). Witwe May Lüthy, geb. Benoît, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied des Verwaltungsrates Armand Carlon, von und in Rekingen (Wallis), gewählt. Er führt Einzelunterschrift. Neues Geschäftslokal: Bahnhofstrasse 14 (bei von May & Hügli, Notariatsbureau).

## Bureau Büren a. d. A.

8. Mai 1956. Bauunternehmung.

**A. Madliger**, in Dotzigen. Inhaber dieser Firma ist Alfred Madliger, von Langenthal, in Dotzigen. Hoch- und Tiefbau.

8. Mai 1956.

**Konsumgenossenschaft Pieterlen**, in Pieterlen (SHAB. Nr. 184 vom 9. August 1950, Seite 2072). Arthur Känel ist als Vizepräsident zurückgetreten, er bleibt Besitzer des Vorstandes; seine Zeichnungsberechtigung ist erloschen. Zum Vizepräsidenten wurde gewählt der bisherige Besitzer Erich Kuhn, von Orpund, in Pieterlen. Die Unterschrift des Verwalters Joseph-Gustav Linder ist erloschen. Zum Verwalter wurde gewählt Marcel Fedeli, von Caviano (Tessin), in Pieterlen. Zu zweien zeichnen die bisherigen Hans Kunz-Tschanz, als Präsident, und Max Schilt, als Sekretär des Vorstandes, sowie neu Erich Kuhn, vorgeannt, als Vizepräsident und Marcel Fedeli, als Verwalter.

## Bureau Burgdorf

9. Mai 1956.

**Neue Baugenossenschaft**, in Oberburg (SNAB. Nr. 80 vom 5. April 1946). Die bisherigen Mitglieder der Verwaltung Werner Lobsiger, Präsident, Fritz Weyeremann, Vizepräsident, und Fritz Siegrist, Sekretär, deren Unterschriften erloschen sind, sind ausgeschieden. Willi Jakob, von Langnau i. E., ist Präsident; Walter Mühle, von Wyssachen, Vizepräsident; Albert Probst, von

Finsterhennen, Sekretär, alle in Oberburg. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Sekretär.

9. Mai 1956. Nähmaschinen.

**P. Egger, Elna-Vertretung**, in Burgdorf, Nähmaschinen (SHAB. Nr. 226 vom 27. September 1955, Seite 2446). Die Firma wird wegen Geschäftsübertragung gelöscht.

*Bureau de Courtelary*

9 mai 1956.

**Hospice des vieillards du district de Courtelary**, à St-Imier, association (FOSC. du 14 juin 1949, N° 136, page 1578). Le président est Ernest Josi; le vice-président est Florian Liengme. Ils signent collectivement à deux. Les pouvoirs conférés à Arthur Kropfli, caissier, décédé, sont éteints.

*Bureau Interlaken*

4. Mai 1956. Hotel.

**Walter Dinkel**, in Bönigen. Inhaber der Firma ist Walter Dinkel, von Sesseln (Aargau), in Bönigen. Betrieb des Hotel Seiler au Lac.

*Bureau de Moutier*

9 mai 1956. Fer, quincaillerie, articles de sport, combustibles, etc.

**Walter Gross**, à Moutier, commerce de fer, quincaillerie, articles de ménage, de sport, combustibles (FOSC. du 23 janvier 1946, N° 18, page 236). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

*Bureau de Porrentruy*

7 mai 1956.

**Fabrique de bonneterie Aspor SA**, à Porrentruy (FOSC. du 14 juillet 1954, N° 161, page 1827). Selon procès-verbaux authentique des assemblées générales du 25 janvier 1956 et 1<sup>er</sup> mai 1956, la société a décidé de réduire, conformément aux articles 732 et suivant CO, son capital social de 1 350 000 fr. à 1 000 000 de fr., par annulation de 700 actions de 500 fr. Le capital social, entièrement libéré, est actuellement de 1 000 000 de fr., divisé en 2000 actions au porteur de 500 fr. Les statuts ont été révisés en conséquence. Les formalités prescrites aux articles 733 et 734 du CO ont été observées, ce qui est constaté dans l'acte du 1<sup>er</sup> mai 1956.

*Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)*

9. Mai 1956. Gasthof.

**Hans Hadorn**, in Enggiststein, Gemeinde Worb. Inhaber der Firma ist Hans Hadorn, von Forst, in Enggiststein, Gemeinde Worb. Betrieb des Gasthofes «Zum Bad».

*Bureau Thun*

Berichtigung.

**Fr. Rühlberger**, in Thun, Handel mit Brennstoffen und Transport-Agentur (SHAB. Nr. 101 vom 1. Mai 1956, Seite 1126). Die Geschäftsadresse lautet richtig: Schlossmattstrasse 1.

**Lucerne — Lucerne — Lucerna**

7. Mai 1956. Apotheke, Drogerie.

**Xaver Bühlmann**, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, Apotheke, Drogerie (SHAB. Nr. 249 vom 24. Oktober 1934, Seite 2942). Die Firma lautet jetzt **Xaver Bühlmann, Emmen-Apotheke**. Der Inhaber Xaver Bühlmann ist nun auch Bürger von Emmen.

7. Mai 1956.

**Dr. Bühlmann, Sonnen-Apotheke**, in Gerliswil, Gemeinde Emmen. Inhaber dieser Firma ist Dr. pharm. Xaver Bühlmann, von Römerswil und Emmen, in Gerliswil-Emmenbrücke, Gemeinde Emmen. An Dr. pharm. Thérèse Bühlmann-Gehrig, von Römerswil und Emmen, in Gerliswil-Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, ist Einzelprokura erteilt. Apotheke und Drogerie. Sonnenplatz.

7. Mai 1956. Metallwaren.

**H. Salvisberg**, in Luzern, Metallwarenfabrikation usw. (SHAB. Nr. 278 vom 26. November 1952, Seite 2884). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

7. Mai 1956. Skier usw.

**Stöckli Josef**, in Wolhusen. Inhaber dieser Firma ist Josef Stöckli, von und in Wolhusen. An seine Ehefrau Marianne Stöckli-Aregger, von und in Wolhusen, ist Einzelprokura erteilt. Fabrikation von und Handel mit Skiern sowie Handel mit verwandten Artikeln.

7. Mai 1956.

**Volksbank Hochdorf**, in Hochdorf, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 191 vom 17. August 1955, Seite 2114). Dr. Josef Muff ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Julius Huber ist nicht mehr Vizepräsident, verbleibt aber als Mitglied im Verwaltungsrat; die Unterschriften der beiden Genannten sind erloschen. Neuer Präsident des Verwaltungsrates ist Dr. Candid Sigrist, von Eschenbach (Luzern), in Hochdorf, und neuer Vizepräsident Dr. Franz Fischer, von und in Luzern. Sie zeichnen kollektiv zu zweien mit einem andern Unterschriftsberechtigten für das Gesamtinstitut.

7. Mai 1956. Schweinehandel.

**Hans Steinauer Sohn**, in Luzern, Schweinehandel (SHAB. Nr. 249 vom 24. Oktober 1955, Seite 2683). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

7. Mai 1956. Reklameartikel.

**G. Fürst**, in Reiden. Inhaber dieser Firma ist Georg Fürst, von Gunzgen (Solithurn), in Reiden. Vertrieb von Reklameartikeln aller Art.

7. Mai 1956. Kolonialwaren usw.

**Emil Zimmermann**, in Root, Kolonialwaren usw. (SHAB. Nr. 256 vom 1. November 1949, Seite 2834). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die neue Einzelfirma «Zimmermann W.», in Root.

7. Mai 1956. Kolonialwaren, Mineralwasser, Kohlen usw.

**Zimmermann W.**, in Root. Inhaber dieser Firma ist Werner Zimmermann, von und in Root, der auf den 1. Mai 1955 Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Emil Zimmermann», in Root, übernommen hat. Handel mit Kolonialwaren und Sämereien, Mineralwasserdepot, Handel mit Landesprodukten und Kohlen. Merkur.

9. Mai 1956. Baugeschäft, Zimmerci.

**Adolf Küng**, in Entlebuch, Baugeschäft, Zimmerci (SHAB. Nr. 5 vom 8. Januar 1924, Seite 38). Diese Firma ist infolge Geschäftsübergabe erloschen.

9. Mai 1956. Bauunternehmung.

**Adolf Küng-Bueher**, in Entlebuch. Inhaber dieser Firma ist Adolf Küng-Bueher, von und in Entlebuch. Baugeschäft (Hoch- und Tiefbau).

9. Mai 1956. Zimmerei, Schreinerei.

**Walter Küng**, in Entlebuch. Inhaber dieser Firma ist Walter Küng, von und in Entlebuch. Zimmerei und Schreinerei.

9. Mai 1956. Maschinen usw.

**NOIR-BLANC A.G. Luzern**, in Luzern, Maschinen usw. (SHAB. Nr. 56 vom 7. März 1956, Seite 613). Alois Grob ist nicht mehr Geschäftsführer; seine Unterschrift als Verwaltungsrat wie auch als Geschäftsführer ist erloschen. Kollektivprokura ist erteilt an Rudolf Egli, von und in Luzern. Er zeichnet kollektiv mit den Verwaltungsräten Josef Kronenberg und Jean Brunner zu zweien.

9. Mai 1956. Tea-room.

**Robert Wyss**, in Luzern, alkoholfreies Restaurant «Tea-room Rialto» (SHAB. Nr. 136 vom 16. Juni 1953, Seite 1463). Diese Firma ist infolge Geschäftsverkaufs erloschen.

**Freiburg — Fribourg — Friburgo**

*Bureau de Bulle (district de la Gruyère)*

4 mai 1956.

**Seierie de Bellegarde S.A. (Sägerei Jaun A.G.)**, à Bellegarde. Suivant acte authentique et statuts du 30 avril 1956, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'exploitation d'une scierie, ainsi que toute activité annexe et en rapport avec cette industrie. Le capital social est de 51 000 fr., divisé en 30 actions nominatives de 1000 fr. chacune et 21 actions au porteur de 1000 fr. chacune. Il est entièrement libéré. Théophile, Pius et Cornel Schuwey, à Bellegarde, font apport à la société de 4 machines de scierie neuves, estimées 36 000 fr. et reprises pour ce prix, contre remise aux apporteurs de 30 actions nominatives de 1000 fr. et 6 actions au porteur de 1000 fr. Théophile Schuwey, à Bellegarde, fait apport à la société d'un stock de bois d'une valeur de 5000 fr. repris pour ce prix contre remise à l'apporteur de 5 actions au porteur de 1000 fr.; le tout selon inventaires du 30 avril 1956. Il est créé trois parts de fondateurs, sans valeur nominale, donnant droit à une part du bénéfice net. L'assemblée générale est convoquée par publication dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'un à plusieurs administrateurs, actuellement de Cornel Schuwey, président; Théophile Schuwey et Pius Schuwey, membres, tous de et à Bellegarde. La société est engagée par la signature collective à deux du président et d'un autre administrateur. Locaux: chez le président.

*Bureau de Fribourg*

7 mai 1956. Entreprise du bâtiment, immeubles.

**Blanca S.A.**, à Fribourg (FOSC. du 18 janvier 1956, N° 14, page 152). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 26 avril 1956, la société a complété son but de la manière suivante: La société peut s'intéresser sous toutes formes à des entreprises similaires, particulièrement à celles qui concernent le bâtiment, et s'occuper de gérances d'immeubles. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

8 mai 1956.

**Marc Wæber & Paul Claraz**, à Fribourg, édition de l'Indicateur fribourgeois (FOSC. du 17 décembre 1952, N° 296, page 3076). La raison sociale est changée en **Marc Wæber et Paul Claraz, Indicateur fribourgeois**.

*Bureau de Romont (district de la Glâne)*

8 mai 1956.

**Syndicat d'élevage de la race tachetée rouge d'Orsonnens et environs**, à Orsonnens, société coopérative (FOSC. du 24 septembre 1953, N° 222, page 2279). Emile Page, vice-président, est décédé; ses pouvoirs sont éteints. Joseph Bard, secrétaire, est remplacé par Ambroise Schwab, d'Orsonnens et Châtres (Fribourg), à Orsonnens. Le secrétaire ne fait pas partie du comité. Les pouvoirs de Joseph Bard sont éteints. Le nouveau vice-président est Jules Bard, de Semsales (Fribourg), à Chavannes-sous-Orsonnens (Fribourg), déjà inscrit comme membre. La société continue à être engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

**Solithurn — Soleure — Soletta**

*Bureau Bucheggberg*

8. Mai 1956.

**Fleekviehzuchtgenossenschaft Nennigkofen**, in Nennigkofen. Unter dieser Firma besteht gestützt auf die Statuten vom 15. Juli 1955 eine Genossenschaft. Sie bezweckt die Förderung der schweizerischen Fleckviehrasse (Simmentaler-vieh). Es werden Anteilscheine zu Fr. 100 ausgegeben. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet einzig das Genossenschaftsvermögen. Die Bekanntmachungen, soweit sie nicht im Schweizerischen Handelsamtsblatt vorgeschrieben sind, erfolgen im «Anzeiger von Bucheggberg-Kriegstetten». Der Vorstand besteht aus 5 Mitgliedern. Die Unterschrift führt der Präsident oder dessen Stellvertreter mit dem Sekretär oder dem Kassier je zu zweien. Präsident ist Paul Weyeneth-Furrer, von und in Nennigkofen; Vizepräsident: Willy Schlupe-Zuber, von und in Nennigkofen; Sekretär: Alfred Affolter, von Lüterkofen, in Nennigkofen; Kassier: Walter Baumgartner, von Rapperswil (Bern), in Nennigkofen.

*Bureau Grenchen-Bettlach*

5. Mai 1956. Spenglerei, Flachbedachungen.

**Werner Müller**, in Bettlach. Inhaber der Firma ist Werner Müller, von Löhningen (Schaffhausen), in Bettlach. Spenglerei, Flachbedachungen. Bahnhofstrasse.

7. Mai 1956.

**«Fantora» F. Kaus Bijouterie-Fabrikation**, in Grenchen (SHAB. Nr. 178 vom 2. August 1949, Seite 2046). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

7. Mai 1956. Restaurant.

**Lina Sehnyder**, in Grenchen, Betrieb des Restaurants «Bären» (SHAB. Nr. 218 vom 18. September 1947, Seite 2711). Die Firma wird infolge Wegzuges der Inhaberin gelöscht.

*Bureau Stadt Solithurn*

8. Mai 1956. Restaurant.

**A. Schneberger-Lüthy**, in Solithurn, Wirtschaftsbetrieb, Restaurant «Zum Rössli» (SHAB. Nr. 279 vom 28. November 1950, Seite 3047). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe und Wegzuges des Inhabers erloschen.

8. Mai 1956. Metallschrauben usw.  
**Sphinxwerke Müller & Cie. A.G.** (Usines Sphinx Müller & Cie. S.A.) (Sphinx-Works Müller and Co. Ltd.), in Solothurn (SHAB. Nr. 115 vom 18. Mai 1955, Seite 1313). Die Prokura des Walter Frei ist erloschen.

#### Bureau Thierstein

8. Mai 1956.  
**Darlehenskasse Nunningen**, in Nunningen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 130 vom 7. Juni 1948, Seite 1585). Aus dem Vorstand ist Benjamin Stebler, Präsident, ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Präsident ist nun der bisherige Vizepräsident Silvan Häner, und Vizepräsident der Beisitzer Albert Pflugi, beide von und in Nunningen. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen zu zweien.

8. Mai 1956. Mechanische Werkstätte.  
**Borer & Heizmann**, in Erschwil, mechanische Werkstätte usw., Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 273 vom 21. November 1955, Seite 2959). Die Gesellschaft ist aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

#### Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

7. Mai 1956. Textilien.  
**A. M. Pfund**, in Basel, Handel mit Textilien (SHAB. Nr. 33 vom 9. Februar 1951, Seite 355). Die Einzelfirma hat den Sitz nach Muralto verlegt (SHAB. Nr. 16 vom 20. Januar 1956, Seite 171) und wird daher in Basel von Amtes wegen gelöscht.

7. Mai 1956. Sanitäre Apparate.  
**Troesch & Co., Aktiengesellschaft**, Zweigniederlassung in Basel, Fabrikation von sanitären Apparaten usw. (SHAB. Nr. 27 vom 2. Februar 1956, Seite 287), mit Hauptsitz in Bern. Prokura wurde erteilt an den Leiter der Zweigniederlassung Basel Willy Schmidt, von Basel, in Bottmingen. Er zeichnet zu zweien.

7. Mai 1956. Bonneterie, Mercerie.  
**Charles Schneider-Schmauch**, in Basel, Handel mit Bonneterie- und Merceriewaren (SHAB. Nr. 133 vom 10. Juni 1940, Seite 1057). Die Einzelfirma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Einzelfirma «M. Schneider-Schmauch», in Basel.

7. Mai 1956. Bonneterie, Mercerie.  
**M. Schneider-Schmauch**, in Basel. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Wwe. Martha Helena Schneider-Schmauch, von und in Basel. Die Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Charles Schneider-Schmauch», in Basel, übernommen. Handel mit Bonneterie- und Merceriewaren. Hegenheimerstrasse 48.

7. Mai 1956. Buchdruckerei.  
**A. Meier**, in Basel, Buchdruckerei (SHAB. Nr. 207 vom 5. September 1955, Seite 2251). Einzelprokura wurde erteilt an Paul Häubi, von und in Basel.

8. Mai 1956. Spiegelleuchten usw.  
**Lumar A.G.**, in Basel, Fabrikation von Spiegelleuchten usw. (SHAB. Nr. 103 vom 4. Mai 1955, Seite 1184). Aus dem Verwaltungsrat ist Karl Klingelfuss ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt der Direktor Ernst Schneider. Er führt wie bisher Einzelunterschrift.

8. Mai 1956.  
**Reisebureau Viaroma Frédéric Buser**, in Basel (SHAB. Nr. 209 vom 7. September 1951, Seite 2246). Ueber den Inhaber der Einzelfirma wurde am 20. April 1956 der Konkurs erkannt.

8. Mai 1956. Sportartikel usw.  
**W. Zimmermann und Co.**, in Basel, Handel mit Sportartikeln usw. (SHAB. Nr. 245 vom 19. Oktober 1955, Seite 2648). Der Kollektivgesellschaft Dr. Peter Max Suter heisst infolge Verheiratung nun Suter-Johnson und lebt mit seiner Ehefrau Thelma, geb. Johnson, in Gütertrennung.

8. Mai 1956. Tapezierer, Dekoration.  
**W. Baldinger Söhne**, in Basel, Tapezierer- und Dekorationsgeschäft (SHAB. Nr. 212 vom 11. September 1950, Seite 2327). Aus der Kollektivgesellschaft ist Walter Baldinger infolge Todes ausgeschieden. Die Gesellschaft ist deshalb aufgelöst und erloschen. Das Geschäft wird vom verbleibenden Gesellschafter Willy Baldinger-Geiger als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR weitergeführt. Die Firma lautet nun: W. Baldinger.

8. Mai 1956. Immobilien.  
**Hochberger-Eck A.G.**, in Basel, Liegenschaften (SHAB. Nr. 115 vom 18. Mai 1955, Seite 1313). Aus dem Verwaltungsrat ist der Präsident Ernst Eckenstein ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Der einzige Verwaltungsrat Ernst Rieder führt nun Einzelunterschrift.

#### Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

8. Mai 1956.  
**Schweizerische Industrie-Gesellschaft (Société Industrielle Suisse)** (Swiss Industrial Company) (Società Industriale Svizzera) (Sociedad Industrial Suiza), in Neuhausen am Rheinfall, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 306 vom 31. Dezember 1954, Seite 3374). Aus dem Verwaltungsrat ist Dr. Eugen Bircher ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neues Mitglied des Verwaltungsrates ohne Unterschriftsberechtigung wurde gewählt Dr. Karl Obrecht, von Küttigkofen und Grenchen, in Küttigkofen (Solothurn). Die Unterschriften von Dr. Alfred Müller, Werner Kurz und Willy Stoffel, dieser nun in Zürich, sind erloschen, sie verbleiben jedoch weiterhin im Verwaltungsrat.

#### Appenzell A.-Rh. — Appenzell Rh. ext. — Appenzello est.

8. Mai 1956. Verputzarbeiten usw.  
**Hans Solenthaler**, in Herisau. Inhaber dieser Firma ist Hans Solenthaler, von Urnäsch, in Herisau. Innere und aussere Verputzarbeiten, Edelputzarbeiten. Hemetli 7.

#### St. Gallen — St-Gall — San Gallo

8. Mai 1956.  
**Allgemeine Versicherungs-Gesellschaft Helvetia (Compagnie d'Assurances Générales l'Helvétia)** (Compagnia di Assicurazioni Generali Helvetia) (General Insurance Company Helvetia Limited), in St. Gallen, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 6 vom 9. Januar 1956, Seite 58). Dr. Bruno Hartmann, Vizepräsident, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat und Ausschuss ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Der Delegierte Hugo Hclmensdorfer ist nun gleichzeitig Vizepräsident des Verwaltungsrates. Der bisherige Stellvertreter Willi Hauser wurde zum ständigen Mitglied des Ausschusses ernannt. Neu wurde als

Verwaltungsrat und stellvertretendes Mitglied des Ausschusses gewählt: Dr. Andreas Wegelin, von und in St. Gallen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. Georg Heberlein, von und in Wattwil. Die Mitglieder des Ausschusses und der Direktion zeichnen zu zweien unter sich oder je mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

8. Mai 1956.

**Helvetia Schweizerische Feuerversicherungs-Gesellschaft (L'Helvétia Compagnie Suisse d'Assurances contre l'Incendie)** (Helvetia Compagnia Svizzera d'Assicurazioni contro l'Incendio) (Helvetia Swiss Fire Insurance Company, Limited), in St. Gallen, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 126 vom 2. Juni 1955, Seite 1436). Dr. Bruno Hartmann, Vizepräsident, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat und Ausschuss ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Der Delegierte G. Adolf Schelling ist nun gleichzeitig Vizepräsident des Verwaltungsrates. Der bisherige Stellvertreter Willi Hauser wurde zum ständigen Mitglied des Ausschusses ernannt. Neu wurde als Verwaltungsrat und stellvertretendes Mitglied des Ausschusses gewählt: Dr. Andreas Wegelin, von und in St. Gallen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. Georg Heberlein, von und in Wattwil. Die Mitglieder des Ausschusses und der Direktion zeichnen zu zweien unter sich oder je mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

9. Mai 1956.

**Butter-Zentrale St. Gallen des Milchverbandes St. Gallen-Appenzell & des St. Gallischen Milchkauferverbandes**, in St. Gallen, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 232 vom 4. Oktober 1955, Seite 2507). Die Unterschrift von Ernst Züger ist erloschen. Für den Milchverband St. Gallen-Appenzell zeichnen zu zweien der Präsident oder einer der beiden Vizepräsidenten mit einem weiteren Mitglied des leitenden Ausschusses. Für den St. Gallischen Milchkauferverband zeichnen der Präsident August Holenstein (bisher Aktuar) und der Aktuar Hans Oberli, von Rüderswil (Bern), in Rislen, Gde. Wil (St. Gallen), kollektiv oder je einer von ihnen mit dem Vizepräsidenten oder Kassier. Die Prokura von Johann Sommerhalder, Betriebsleiter, ist erloschen. Einzelprokura wurde erteilt an Ernst Züger, von Altendorf (Schwyz), in Gossau (St. Gallen), Direktor. Geschäftsdomizil: Lagerstr. 16.

9. Mai 1956.

**Buchdruckerei & Carbon A.G.**, in St. Gallen, Betrieb einer Buchdruckerei und Herstellung von Drucksachen mit rückseitigem Carbonauftrag usw. (SHAB. Nr. 224 vom 24. September 1952, Seite 2369). Die Verwaltungsratsmitglieder Werner Kuhn, Präsident, und Franz Brändle führen statt Einzel- nun Kollektivunterschrift zu zweien.

9. Mai 1956.

**Versicherungskasse des Schweiz. Verbandes diplomierter Schwestern für Wachen-, Säuglings- und Kinderpflege**, in St. Gallen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 228 vom 29. September 1955, Seite 2472). Die Unterschrift von Schw. Martha Simmler ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Hugo Binder, von Wigoltingen, in Wettingen, Kassier.

9. Mai 1956. Honig, Oel, Konserven.

**Robert Bürge**, in Schwarzenbach, Gemeinde Jonschwil, Handel mit ausländischem Bienenhonig, Fabrikation von und Handel mit Kunsthonig und Wachholderlatwerge, Handel mit Speisefett und Oel usw. (SHAB. Nr. 19 vom 25. Januar 1954, Seite 220). Die Geschäftsatur wurde erweitert durch Handel mit Früchte- und Fleischkonserven.

9. Mai 1956. Viehhandel.

**Laurenz Braun**, in Wil, Viehhandel (SHAB. Nr. 301 vom 23. Dezember 1936, Seite 3014). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

9. Mai 1956. Viehhandel.

**Paul Breitenmoser**, in Wil, Viehhandel (SHAB. Nr. 150 vom 30. Juni 1945, Seite 1539). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

#### Graubünden — Grisons — Grigioni

4. Mai 1956. Liegenschaftsverwaltung, Autos.

**Lidoe A.-G.**, in Chur, Liegenschaftsverwaltung, Uebernahme von Verletzungen und Vertriebsrechten der Autobranche (SHAB. Nr. 281 vom 1. Dezember 1954, Seite 3068). Dr. Hans Jenny ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Berthe Dosch-Porret, von Chur und Tinizong, in Chur. Die Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv zu zweien. Kollektivprokura wurde erteilt an Leonhard Dosch, junior, und an Reto Dosch, beide von Tinizong und Chur, in Chur. Diese zeichnen kollektiv unter sich.

5. Mai 1956. Bücher usw.

**Gestipa S.A. Société Anonyme de Gestion et de Participation**, bisher in Lausanne (SHAB. Nr. 28 vom 3. Februar 1956, Seite 295). Die Gesellschaft hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 20. April 1956 die Statuten teilweise revidiert und den Sitz nach Chur verlegt. Die Firma wurde abgeändert in **Aristareh A.G. (Aristareh S.A.)**. Die Gesellschaft bezweckt: a) die Veröffentlichung von Büchern, periodischen Berichten und Fernkursen, vorzugsweise über Themen der Philosophie, der Politik, des Rechtes und der Wirtschaft; b) die Beteiligung an Unternehmungen mit gleichem oder anderem Gesellschaftszweck. Die Gesellschaft kann auch Wertschriften erwerben und Darlehen gewähren. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 28. Mai 1931 und wurden am 27. Januar 1954, am 29. Dezember 1955 und am 20. April 1956 revidiert. Das Aktienkapital beträgt Fr. 80 000 und ist eingeteilt in 80 Namenaktien zu Fr. 1000, die voll liberiert sind. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Ernst Moser, von Zollikon, in Vaduz, Präsident; Joseph Heggli, von Müswangen (Luzern), in Lausanne, Sekretär, und Alfred Locher, von Schlieren und Zürich, in Bern. Sie zeichnen zu zweien. Domizil bei Dr. Hans Jörg, Quaderstrasse 15.

8. Mai 1956.

**Tuchfabrik Truns A.-G. (Fabrica de Pannu Trun S.A.) (Fabbrica di Panno Truns S.A.) (Fabrique de Draps Truns S.A.)**, in Trun (SHAB. Nr. 188 vom 14. August 1947, Seite 2341). Fidel Tuor ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Es wurden gewählt: Arthur Tuor als Präsident und Direktor; Carl Tuor als Delegierter und Direktor, beide bisher Verwaltungsratsmitglieder, und neu Dr. Rudolf Toggenburg, von Ruschein, in Laax (Graubünden). Das Verwaltungsratsmitglied Mathilde Tuor ist von Oberägeri, in Trun. Paul Tuor ist jetzt in Zürich wohnhaft. Die beiden Direktoren Arthur und Carl Tuor führen Einzelunterschrift. Die übrigen Verwaltungsratsmitglieder zeichnen kollektiv zu zweien unter sich oder mit dem Prokuristen Augustin Desax.

8. Mai 1956. Synthetische Fasern.

**Fibron S.A.**, in Domat/Ems, Herstellung von synthetischen Fasern (SHAB. Nr. 243 vom 18. Oktober 1954, Seite 2660). Zum Vizedirektor wurde ernannt Dr. phil. Karl Maget, von l'Isle (Waadt), in Chur. Kollektivprokura wurde erteilt an Hellmuth Comperl, von Deutschland, in Domat/Ems. Diese zeichnen kollektiv mit einem Zeichnungsberechtigten Mitglied des Verwaltungsrates. Die Kollektivprokura von Dr. Hans Käding ist erloschen.

9. Mai 1956.

**Stump-Bohr A.-G. (Stump Sondages S.A.) (Stump Sondaggi S.A.) (Stump Bore Ltd.)**, Zweigniederlassung in Chur. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «Stump-Bohr A.-G.», mit Hauptsitz in Zürich, welche die Übernahme und Durchführung von Tiefbohrungen aller Art, Grundwasserfassungen, Guntarbeiten, Injektionen, Sondierungen und aller übrigen Spezialarbeiten im Tiefbau bezweckt und am 6. November 1950 ins Handelsregister von Zürich eingetragen wurde (SHAB. Nr. 80 vom 5. April 1955, Seite 894), durch Beschluss der Generalversammlung vom 12. März 1956 in Chur eine Zweigniederlassung errichtet. Diese Zweigniederlassung wird vertreten durch das einzige Verwaltungsratsmitglied Simon Stump, von Lippoldswilen-Alterswilen (Thurgau) und Meilen (Zürich), in Meilen, mit Einzelunterschrift. Adresse der Filiale: Rigastrasse 2.

9. Mai 1956. Kommerzielle Transaktionen usw.

**Mamesa A.-G.**, in Chur, Vermittlung und Durchführung von kommerziellen Transaktionen jeder Art usw. (SHAB. Nr. 67 vom 20. März 1956, Seite 736). Dr. Giacomo Sommaruga ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als einziges Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift wurde neu gewählt Mario Hodler, von Gurzelen (Bern), in Küssnacht (Zürich).

9. Mai 1956.

**Luftseilbahn Chur-Brambrüesch A.G.**, in Chur. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und öffentlicher Urkunde vom 28. April 1956 eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck ist der Bau und Betrieb einer Luftseilbahn von Chur über das Känczli nach Brambrüesch für den Transport von Personen und Waren auf Grund der am 28. November 1952 vom Eid. Post- und Eisenbahndepartement erteilten Konzession. Die Gesellschaft ist ermächtigt, die notwendigen Vorkehrungen für die Weiterführung der Bahn auf Dreihändenstein vorzunehmen. Sie kann für ihre Zwecke Liegenschaften erwerben, veräußern, pachten oder verpachten. Das Grundkapital beträgt Fr. 950 000 und ist eingeteilt in 1900 Inhaberaktien zu Fr. 500. Es ist mit Fr. 380 000 liberiert, wovon Fr. 31 000 durch Verrechnung mit Forderungen. Publikationsorgane sind das Schweizerische Handelsamtsblatt und das «Amtsblatt des Kantons Graubünden». Der Verwaltungsrat besteht aus 5 bis 9 Mitgliedern. Ihm gehören an: Paul Engi, von Tschierschen und Chur, in Chur, Präsident; Robert Hunger, von Safien, in Chur, Vizepräsident; Dr. jur. Erwin Durgai, von Disentis und Trun, in Chur; Johann Hans Juon, von Safien und Chur, in Chur; Simon Tschärner, von Trin, in Landquart, Gemeinde Igis; Luzius Salzgeber, von Luzeln, in Chur, und Erhard Taverna, von Chur und Davos, in Chur. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit einem weiteren Mitglied des Verwaltungsrates. Masanserstrasse 40.

#### Aargau — Argovie — Argovia

8. Mai 1956.

**Milchgenossenschaft Endingen**, in Endingen (SHAB. Nr. 35 vom 13. Februar 1953, Seite 352). Die Unterschrift von Gottfried Keller-Gantert ist erloschen. Als Präsident wurde neu in den Vorstand gewählt: Andreas Frey, von Rekingen (Aargau), in Endingen. Zeichnungsberechtigt sind Präsident, Aktuar und Kassier zu zweien kollektiv.

8. Mai 1956. Maschinenfabrik, Giesserei.

**Ferrini A.-G. (Ferrum S.A.) (Ferrum Ltd.)**, in Ruppertswil, Maschinenfabrik und Giesserei (SHAB. Nr. 11 vom 14. Januar 1955, Seite 139). Kollektivprokura wurde erteilt an: Ernst Tanner, von Urnäsch (Appenzell A.-Rh.), in St. Gallen; Erwin Singer, von Neunkirch (Schaffhausen), in Rohr (Aargau); René Oehninger, von Elgg (Zürich), in Ruppertswil, und Max Büchli, von Elfingen, in Seengen. Sie zeichnen zu zweien.

8. Mai 1956. Strickereierwaren usw.

**Bonnerie A.G. (Bonnerie S.A.)**, in Laufenburg, Fabrikation von und Handel mit Strickereierwaren und geschäftsverwandten Artikeln (SHAB. Nr. 59 vom 12. März 1954, Seite 662). Einzelprokura ist erteilt worden an Eugen Keller, von Weinfelden, in Laufenburg.

8. Mai 1956.

**Stuhl- & Tischfabrik Klingnau A.-G.**, in Klingnau (SHAB. Nr. 25 vom 31. Januar 1956, Seite 267). Die an Jakob Graf erteilte Prokura ist erloschen.

#### Thurgau — Thurgovie — Turgovia

9. Mai 1956. Papeterie.

**M. Walder Nachf. R. Schäfer**, in Kreuzlingen, Papeterie (SHAB. Nr. 77 vom 1. April 1952, Seite 876). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven werden von der Nachfolgefirma «Papeterie Schäfer», in Kreuzlingen, übernommen.

9. Mai 1956.

**Papeterie Schäfer**, in Kreuzlingen. Firmainhaberin ist Witwe Emma Schäfer, von Seltisberg (Basel-Landschaft), in Tägerwilen. Sie übernimmt Aktiven und Passiven der Firma «M. Walder Nachf. R. Schäfer», in Kreuzlingen. Einzelprokura ist erteilt an Ruth Schäfer, von Seltisberg (Basel-Landschaft), in Tägerwilen, und Gertrud Giavoni-Schäfer, von Horben bei Wiezikon, in Romanshorn. Papeterie. Hauptstrasse 57.

9. Mai 1956. Spezereien, Merceriewaren, Liegenschaften.

**Jakob Nater-Felix**, in Langrickenbach, Spezerei- und Merceriewarenhandlung, Liegenschaftsvermittlung (SHAB. Nr. 265 vom 11. November 1955, Seite 2872). Die Firma wird, weil nach Aufgabe der Liegenschaftsvermittlung nicht mehr eintragungspflichtig, auf Antrag des Inhabers gelöscht.

9. Mai 1956. Kosmetische Produkte.

**Paul Matter**, in Dettighofen bei Lanzeneunforn, Fabrikation von kosmetischen Produkten (SHAB. Nr. 1 vom 5. Januar 1953, Seite 4). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

9. Mai 1956.

**Hans Saurer Kugellager A.G. Arbon**, in Arbon, Vertrieb von Kugellagern (SHAB. Nr. 23 vom 29. Januar 1952, Seite 272). Die Prokura von Hildegard Graf-Schlittler ist erloschen.

#### Tessin — Tessin — Ticino

##### Ufficio d'Acquarossa

8 maggio 1956. Osteria, ecc.

**Bassi Luigi**, in Aquila, osteria e negozio in vari generi (FUSC. del 21 aprile 1926, N° 91, pagina 724). Questa ditta viene radiata in seguito a decesso del titolare.

##### Ufficio d'Acquarossa

9 maggio 1956.

**Società per l'acquedotto di Corzono**, in Corzono, società cooperativa (FUSC. del 1° marzo 1939, N° 50, pagina 432). La firma di Giovanni Nodirolì, decesso, è estinta. La società è vincolata dalla firma collettiva a due dei membri del comitato: Giacomo Lepori, presidente (già iscritto); Giovanni Bozzini, fu Domenico, da e in Corzono, vicepresidente e cassiere (nuovo), e Tranquillo Nodirolì, segretario (già iscritto).

9 maggio 1956.

**Consorzio per l'allevamento del bestiame bruno Torre**, in Torre, società cooperativa (FUSC. del 29 novembre 1949, N° 280, pagina 3103). La firma di Virgilio Malingamba è radiata. Enrico Malingamba di Virgilio, da e in Torre, presidente (nuovo), e Vittorio Gianella, fu Giovanni, segretario (già iscritto), firmano collettivamente a due.

##### Ufficio di Locarno

9 maggio 1956. Articoli per calzoleria.

**Loearnini Teodoro**, in Locarno, commercio all'ingrosso di articoli per calzoleria (FUSC. del 10 dicembre 1946, N° 289, pagina 3592). A seguito del trasferimento della sede a Sementina (FUSC. del 12 gennaio 1956, N° 9, pagina 96), questa ditta è cancellata d'ufficio dal registro di commercio di Locarno.

9 maggio 1956.

**Unione S.A. Fabbriche Riunite di liquori, sciroppi, acque gasose, mostarda di frutta ed affini; commercio di coloniali**, in Locarno (FUSC. del 12 maggio 1955, N° 110, pagina 1263). L'assemblea generale degli azionisti del 24 marzo 1956 ha nominato nuovi membri del consiglio d'amministrazione: Guglielmo Grandi, fu Antonio, da Menzozio, in Locarno, ed Aldo Rimoldi, fu Emilio, da Locarno, in Bellinzona, con diritto di firma collettiva a due con gli altri membri del consiglio d'amministrazione.

##### Ufficio di Lugano

9 maggio 1956. Trasporti, ecc.

**Taxi Domino, Gittori & Venthey** a Castagnola, trasporto persone, ecc. (FUSC. del 10 agosto 1955, N° 185, pagina 2069). La società è sciolta per fallimento come a decreto 16 aprile 1956 della pretura di Lugano-Ceresio.

##### Distretto di Mendrisio

3 maggio 1956. Calze, ecc.

**MECSA** (ragione sociale esatta), in Genestrerio, manifattura dei filati per calze e maglieria ed il commercio relativo, società anonima (FUSC. del 22 aprile 1949, N° 93, pagina 1064). Con decisione assembleare del 20 marzo 1956, la società ha modificato gli statuti. Lo scopo della società è la fabbricazione ed il commercio di calze di vario tipo e qualità per uomo, donna e bambini, Fernando Pedrolini e Giuseppe Pedrolini non fanno più parte del consiglio di amministrazione; la loro firma è di conseguenza estinta. Il consiglio di amministrazione è attualmente composto come segue: dott. Americo-Luigi Padova, fu Giuseppe, italiano, in Cernobbio (Italia) (già membro), presidente e amministratore delegato; Dafne Padova, moglie di Americo-Luigi, nata Pedrolini, da ed in Cabbio, vicepresidente; Beatrice Baumgartner, fu Edoardo, da Oensingen, in Mendrisio, membro, tutti con firma individuale.

8 maggio 1956. Apparecchi radio, ecc.

**Lupi & Ravarelli**, in Mendrisio. Giuseppe Lupi di Abramo, da ed in Colderio, e Enrico Ravarelli di Giuseppe, da ed in Brusino-Arsizio, hanno costituito, sotto tale ragione sociale, una società in nome collettivo con inizio al 1° giugno 1956. La società è impegnata dalla firma collettiva dei due soci. Vendita e riparazione di apparecchi radio, televisione, materiale elettrico. Via Francesco Borella.

#### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau de Lausanne

13 mars 1956.

**Centrale des bois vaudois (C. B. V.) société d'achat et de vente de scieries vaudoises**, a Lausanne. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société coopérative, ayant pour but: de traiter toutes affaires relatives au commerce et à l'industrie du bois; de centraliser les achats de bois en grume résineux et, à titre exceptionnel, d'organiser des ventes collectives de bois sciés, d'unifier la politique commerciale de l'industrie vaudoise du bois. Les statuts portent la date du 24 novembre 1955. Les parts sociales sont de 100 fr. Les membres sont exonérés de toute responsabilité quant aux engagements de la société. Les publications sont faites dans la Feuille des avis officiels du canton de Vaud et, lorsque la loi l'exige, dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil de 5 à 9 membres. En font partie: Michel Hans, de Jeuss (Fribourg), à Nyon, président et administrateur-délégué; Maurice Maire, de Vaulion, à Yverdon, vice-président; Louis Burdet, de Orzens et Ursins, à Pully; Auguste Genillard, d'Ormont-Dessus, à Lausanne; Vincent Menétray, du Mont sur Lausanne et Poliez-le-Grand, à Lausanne. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Gustave Genillard, d'Ormont-Dessus, à Aigle, est secrétaire du conseil, avec signature collective à deux; il ne fait pas partie de ce conseil. Bureau de la société: rue Pépinet 1, dans ses locaux.

7 mai 1956.

**Société Immobilière Fleur Bleue S.A.**, à Pully (FOSC. du 29 avril 1954, page 1093). Les signatures des administrateurs André Burki, Albert Chaillet et Marc Huber, démissionnaires, sont radiées. Philippe Galland, de Genève, à Lausanne, devient seul administrateur avec signature individuelle. Le siège légal à Pully est actuellement chemin des Osches 29 b, dans les locaux de la société. Bureau transféré à Lausanne, rue St-Pierre 3 (chez Burnier & Galland, régisseurs).

7 mai 1956. Articles pour l'auto.

**Georges Thévenaz**, précédemment à Pully, articles pour l'automobile (FOSC. du 9 février 1956, page 380). Le siège de la maison, de même que le domicile particulier du titulaire, sont transférés à Lausanne. Chemin du Trabandian 5.

7 mai 1956. Immeubles.

**P. E. Chapuis**, à Lausanne, expert-conseil en matière d'immeubles (FOSC. du 29 septembre 1954, page 2491). La raison est radiée par suite de cessation d'exploitation.

7 mai 1956. Articles de ménage.

**Cristallin S.A.** (Kristallin A.G.), à Lausanne, articles de ménage (FOSC. du 21 février 1956, page 488). La société ayant transféré son siège à Genève (FOSC. du 1<sup>er</sup> mai 1956, page 1130), cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Lausanne.

8 mai 1956. Meubles, tissus et tentures d'ameublements, etc.

**Studios meublés S.A.**, à Lausanne, location ou sous-location de locaux vides ou meublés (FOSC. du 15 juin 1954, page 1545). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 24 avril 1956, la société a modifié sa raison sociale en **Maison et Jardin S.A.** La société a désormais pour but l'exploitation d'un commerce de vente au détail de meubles, tissus et tentures d'ameublement et tous objets de décoration pour l'aménagement d'intérieurs, de terrasses et jardins. La société peut s'intéresser au commerce en gros des mêmes articles. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

8 mai 1956.

**Société Immobilière Vignollette S.A.**, à Lausanne (FOSC. du 4 avril 1956, page 861). Les administrateurs Rudolf Strub et Emma Strub-Mühlemann sont démissionnaires et radiés, de même que la signature de Rudolf Strub. Edmond Pletscher, de Schleithcim, à Lausanne, devient seul administrateur avec signature individuelle. Bureau transféré: rue Centrale 7 (étude des notaires Blanc & Leyvraz).

8 mai 1956. Bijouterie fantaisie.

**LEVIAS S.A.**, à Lausanne, financement d'opérations commerciales (FOSC. du 9 mars 1954, page 628). Le capital est entièrement libéré. La société a désormais pour but: l'exploitation d'un magasin de vente au détail de bijouterie fantaisie. Elle peut créer une organisation de vente en gros en Suisse et à l'étranger. Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 24 avril 1956, les statuts ont été modifiés en conséquence.

8 mai 1956.

**Société immobilière L'Harmonie S.A.**, à Lausanne (FOSC. du 28 septembre 1953, page 2308). La signature de l'administrateur Ernest Givel, démissionnaire, est radiée. Edmond Pletscher, de Schleithcim, à Lausanne (inscrit), reste seul administrateur avec signature individuelle; ses pouvoirs sont modifiés en conséquence.

8 mai 1956.

**Société immobilière Tunnelsa B.**, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 20 avril 1955, page 1029). La signature de l'administrateur Ami Boulaz, démissionnaire, est radiée. Edmond Pletscher (inscrit) reste seul administrateur avec signature individuelle; ses pouvoirs sont modifiés en conséquence.

8 mai 1956. Rasoirs électriques.

**Ras-Express, Cl. Revoin**, à Lausanne. Le chef de la maison est Claude Revoin, de France, à Lausanne. Représentation et commerce de rasoirs électriques et accessoires. Rue St-Laurent 29.

9 mai 1956. Immeubles.

**Esplanade-La Fauvette S.A.**, à Lausanne, société immobilière (FOSC. du 22 mars 1951, page 723). La signature de l'administrateur Jacques Lebet, démissionnaire, est radiée. Elise Lebet, née Jaques, de Buttés (Neuchâtel), à Lausanne, devient seule administratrice avec signature individuelle.

9 mai 1956. Immeubles.

**S. I. L'Esparette A.**, à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 13 avril 1956, page 949). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 7 mai 1956, la société a pris comme nouvelle raison sociale: **Sieosa S.A.** Elle a pour but: toutes opérations immobilières, soit achat, exploitation et vente de tous immeubles bâtis ou non, la construction de bâtiments, la gérance de tous immeubles, toutes opérations de courtage; la société peut participer à toutes affaires commerciales en rapport avec son but. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

9 mai 1956.

**Société immobilière de Maringo**, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 7 août 1952, page 2000). Suivant acte authentique du 14 décembre 1954, la société a voté sa dissolution. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

9 mai 1956.

**Radio-Studio S.A.** en liquidation, à Lausanne (FOSC. du 20 mars 1956, page 737). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

9 mai 1956.

**Preludio S.A.**, à Lausanne, immeubles, véhicules automobiles, etc. (FOSC. du 11 août 1955, page 2075). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 2 mai 1956, la société a pris comme nouvelle raison sociale: **Garage de Montétan S.A.**; elle a pour objet: l'exploitation d'un garage et d'ateliers de réparation d'automobiles à l'enseigne «Garage de Montétan», ainsi que l'achat, la vente et la location de voitures automobiles neuves et d'occasion, la vente d'essence, huile, mazout et de tous accessoires de la branche automobile, la location de boxes, l'achat, la vente, la construction, la gérance et l'exploitation d'immeubles.

#### Bureau de Morges

2 mai 1956.

**Société Immobilière Setter**, précédemment à Genève, société anonyme (FOSC. du 24 février 1956, page 512). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 23 avril 1956, la société a décidé de transférer son siège social à Saint-Prex. Les statuts ont été modifiés en conséquence. La société a pour but l'achat, la vente, la possession et l'exploitation d'immeubles et d'une façon générale toutes opérations s'y rattachant. Les statuts originaires portant la date du 2 octobre 1954 ont été modifiés les 11 février 1956 et 23 avril 1956. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. L'assemblée générale est convoquée par un avis inséré dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. L'unique administrateur est Georges Filipinetti, de Carouge, à Genève. Il engage la société par sa signature individuelle. Locaux: Villa «Aigue-Marines» (chez Georges Filipinetti).

#### Bureau du Sentier

8 mai 1956.

**Société coopérative de consommation du Brassus**, au Brassus, commune du Chenit (FOSC. du 10 juillet 1951, N° 158, page 1713). Charles Meylan, du Chenit, est président (nouveau); Alfred Dallèves, vice-président (ancien); Jean-Jacques Rochat, du Lieu, secrétaire (nouveau); tous au Brassus, commune du Chenit. Marius Golay, président, et Léon Baudraz, secrétaire, ayant démissionné, leur signature est radiée. Roger Besson, de Valeyres-sous-Rances, au Brassus, commune du Chenit, a été nommé gérant en remplacement de

Marius Renaud, gérant démissionnaire, dont les pouvoirs sont éteints. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire, et par la signature individuelle du gérant.

#### Bureau de Vevey

8 mai 1956. Eaux gazeuses, etc.

**Silver Star S.A.**, à Montreux-Planches, société en faillite; eaux gazeuses, etc. (FOSC. du 27 janvier 1955, page 268). Par décision du 8 mai 1956, le président du Tribunal du district de Vevey a prononcé la clôture de la faillite de cette société. La raison sociale est radiée.

8 mai 1956. Tabacs, journaux, fruits, chocolats.

**Christa Herzig**, à Vevey. Le chef de la maison est Christa-Maria-Anna-Hermine, née Lœvenich, épouse autorisée et séparée de biens de Jean-Louis Herzig, de Langenthal (Berne), à Corsier sur Vevey. Commerce de tabacs, journaux, fruits et chocolats. Avenue de Plan 74.

9 mai 1956.

**Banque Keschland et Hepner S.A.**, succursale de Montreux, à Montreux-Châtelard. Sous cette raison sociale, la société anonyme «Bank Keschland & Hepner A.G.», à Zurich, toutes opérations bancaires en Suisse et à l'étranger, achat et vente de titres et de devises, financements, administration de fortunes, inscrites sur le registre du commerce de Zurich (FOSC. du 29 mars 1956, page 830), a, suivant décision de son conseil d'administration du 21 mars 1956, décidé la création d'une succursale à Montreux-Châtelard. La succursale est engagée par la signature individuelle du président du conseil d'administration Max Keschland, de et à Zurich. Les pouvoirs individuels, restreints à la succursale, sont conférés à Chaskel Rand, apatride, à Montreux-Châtelard, nommé directeur de la succursale. Bureaux de la succursale: Grand-Rue 96.

#### Wallis — Valais — Vallesse

##### Bureau Brig

Berichtigung.

**Energie Electrique du Simplon S.A. (E. E. S.)**, in Simplon-Dorf (SHAB. Nr. 106 vom 7. Mai 1956). Der neue Vizepräsident des Verwaltungsrates Marc D'Espine ist von Genf und in Collonge-Bellerive (Genf) wohnhaft.

##### Bureau de Sion

8 mai 1956.

**Aluminium-Industrie-Aktien-Gesellschaft (Société Anonyme pour l'Industrie de l'Aluminium)**, à Chippis (FOSC. du 16 janvier 1956, N° 14, page 130). Le Dr Julius Weber s'est retiré du conseil d'administration.

9 mai 1956. Vins.

**Zufferey Abel**, à Chippis. Le titulaire de cette maison est Abel Zufferey de Julien, de St-Luc, à Chippis. Commerce de vins en gros et en détail.

9 mai 1956. Bâtiments, travaux publics.

**Jean Métrailler allié Maistre et Fils**, à Evolène. Jean Métrailler allié Maistre et ses fils Roger et Marcel, tous de et à Evolène, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> mai 1956. Entreprise du bâtiment et travaux publics. La société sera engagée par la signature individuelle de Jean Métrailler allié Maistre.

##### Bureau de St-Maurice

9 mai 1956.

**Imprimerie rhodanique**, à St-Maurice, société anonyme (FOSC. du 4 novembre 1949, page 2867). André Luisier, de Bagnes, à Martigny-Ville, et Georges Luisier, de Bagnes, à St-Maurice, sont nommés directeurs et fondateurs de pouvoirs. La société est engagée par la signature individuelle d'Albert Luisier, administrateur unique (inscrit), ou par la signature collective de celui-ci avec un des directeurs.

#### Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

##### Bureau de La Chaux-de-Fonds

8 mai 1956.

**Raoul Gorgéat, successeur de Ernest Gorgéat et Fils**, à La Chaux-de-Fonds, fabrication, achat et vente d'horlogerie, outils et fournitures en gros (FOSC. du 24 septembre 1953, N° 222). Le titulaire modifie sa raison de commerce qui sera désormais: **Raoul Gorgéat, Fabrique d'horlogerie**. Nouvelle adresse: Tour de la Gare, Jaquet-Droz 58.

##### Bureau du Locle

7 mai 1956. Horlogerie.

**Guinand Watch Co. S.A.**, Les Brenets, fabrication et commerce d'horlogerie (FOSC. du 8 février 1946, N° 32, page 429). L'assemblée générale ordinaire des actionnaires du 28 janvier 1956 a fixé à trois le nombre des administrateurs. A été nommé Jean-Maurice Guinand, des Brenets et des Planchettes, aux Brenets, qui engagera la société par sa signature individuelle.

##### Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

8 mai 1956. Boucherie, etc.

**Veuve A. Arnoux**, Les Verrières, boucherie-charcuterie (FOSC. du 6 juillet 1948, N° 155, page 1897). Cette raison est radiée par suite de cessation de commerce.

8 mai 1956.

**Manufacture de bonneterie de Fleurier S.A.**, à Fleurier (FOSC. du 3 janvier 1956, N° 1, page 5). André Barrelet ne fait plus partie du conseil d'administration; ses pouvoirs sont éteints. Lucy Leutwyler a été nommée administratrice; elle reste fondée de pouvoir, avec signature individuelle.

##### Bureau de Neuchâtel

8 mai 1956. Denrées coloniales, épicerie, etc.

**Charles Vassalli**, à Neuchâtel, denrées coloniales, épicerie fine, vins et liqueurs (FOSC. du 2 juin 1932, N° 126, page 1344). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

8 mai 1956. Denrées coloniales, épicerie, etc.

**Fritz Keusen**, à Neuchâtel. Le chef de la maison est Fritz Keusen, de Riggisberg (Berne), à Neuchâtel. Commerce de denrées coloniales, épicerie fine, vins et liqueurs. Rue des Chavannes 25.

## Genf — Genève — Ginevra

7 mai 1956. Installation de chauffage par rayonnement, etc.  
J. Gavin, à Genève, installations de chauffage par rayonnement et autres systèmes et de ventilation (FOSC. du 28 novembre 1955, page 3036). Le titulaire a été déclaré en état de faillite par jugement du Tribunal de première instance de Genève du 9 avril 1956.

7 mai 1956. Eponges, etc.  
H. Jaquenoud, à Genève, importation, exportation et commerce en gros d'éponges, chamois et plumeaux, fabrication de produits d'entretien (FOSC. du 6 juillet 1950, page 1769). Le titulaire a été déclaré en état de faillite par jugement du Tribunal de première instance de Genève du 13 avril 1956.

7 mai 1956. Construction de bâtiments, etc.  
Entreprise Rubin S.A., à Genève, construction de tous bâtiments et entreprise de tous travaux publics, etc. (FOSC. du 27 mars 1950, page 817). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance de Genève du 13 avril 1956.

7 mai 1956. Boulangerie, épicerie.  
Gérault, à Satingny, exploitation d'une boulangerie et commerce d'épicerie (FOSC. du 28 février 1919, page 323). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

7 mai 1956. Ferblanterie, etc.  
René Perrot et fils, à Genève, entreprise de ferblanterie, plomberie et appareillage, société en nom collectif (FOSC. du 24 octobre 1952, pag 2611). L'associé René-Robert Perrot est décédé. La société est dissoute et sa raison radiée. L'associé Jean-René Perrot, de Douanne (Berne), à Genève, resté chargé de l'actif et du passif de la société dont il continue les affaires sous la raison individuelle René Perrot et fils, Jean Perrot, successeur. 8, rue Charles-Giron.

7 mai 1956.  
Bourquin frères & Béran, Société Fiduciaire, à Genève, société en nom collectif (FOSC. du 13 janvier 1956, page 110). Les procurations de Pierre-Louis Schneider et André Sorg sont radiées.

7 mai 1956.  
Société Immobilière Route du Camp N° 2, à Genève, société anonyme (FOSC. du 5 mai 1955, page 1198). Robert Bersier, de et à Genève, a été nommé seul administrateur avec signature individuelle. Les pouvoirs de Claude Kübly, administrateur démissionnaire, sont radiés. Domicile: 6, place du Molard, bureaux de Régie Foncière S.A.

7 mai 1956.  
Société Immobilière Boulevard de la Cluse 55, à Genève, société anonyme (FOSC. du 28 novembre 1949, page 3094). Jean Giot, de Genève, à Céligny, a

été nommé seul administrateur, avec signature individuelle. Les pouvoirs d'André Galland, administrateur démissionnaire, sont radiés. Domicile de la société: 7, place Longemalle, bureaux de la Régie Immobilière S.A.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

## Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist

(Ausverkaufsordnung vom 16. April 1947)

Am 14. Mai 1956 ist der Firma Wwe. Elisa Maissen-Selinger, Möbelhandlung, Städtli-Bual, in Ilanz, die Bewilligung erteilt worden, ihr Geschäft durch einen Totalausverkauf zu liquidieren. Mit der Bewilligung wurde der Gesuchstellerin für die Dauer von 5 Jahren, beginnend am 23. Juni 1956, verboten, auf dem Gebiet der ganzen Schweiz ein gleiches oder ähnliches Geschäft zu eröffnen, zu übernehmen oder sich an einem solchen zu beteiligen. (AA. 120)

Chur, den 14. Mai 1956. Kantonale Polizeiabteilung Graubünden: Pass- und Patentbureau.

## Société Immobilière Rue des Voisins 20

Société anonyme à GENEVE

Réduction du capital social et appel aux créanciers, conformément à l'art. 733 C.O.

Troisième publication

Conformément à l'art. 733 C.O., l'assemblée générale des actionnaires du 1<sup>er</sup> mai 1956 ayant décidé de réduire le capital social de 115 000 fr. à 50 000 fr., les créanciers sont informés qu'ils pourront produire leurs créances et exiger d'être désintéressés ou garantis. Cette production devra être faite au siège social à Genève, place Longemalle 7, en les bureaux de la «Régie Immobilière S.A.», dans les deux mois qui suivront la troisième publication de cet avis dans la Feuille officielle suisse du commerce. (AA. 117<sup>4</sup>)

L'administrateur.

## Bank- und Handelsaktiengesellschaft, Zürich

Bilanz per 31. Dezember 1955

vor Gewinnverteilung

Aktiven			Passiven		
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben	Fr. 585 098	Rp. 50	Bankenkreditoren auf Sicht	Fr. 367 594	Rp. 31
Coupons	1 808	90	Andere Bankenkreditoren	3 913	30
Bankendebitoren auf Sicht	1 873 927	09	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	2 530 843	93
Andere Bankendebitoren	3 914	10	Kreditoren auf Zeit	2 375 000	80
Wechsel	3 580	80	Checks und kurzfristige Dispositionen	74 300	25
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	52 693	84	Sonstige Passiven	30 006	85
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	3 005 257	35	Aktienkapital	1 000 000	—
Wertschriften und dauernde Beteiligungen:			Gesetzlicher Reservefonds	25 000	—
Schweizerische Obligationen:			Gewinn- und Verlustkonto	136 067	54
Kantone	Fr. 15 000.—				
Gemeinden	» 9 000.—				
Ausländische Beteiligungen	» 991 925.75				
Sonstige Aktiven	520	65			
Kauttionen: Fr. 1 125 000.—			Kauttionen: Fr. 1 125 000.—		
	6 542 726	98		6 542 726	98
Ausgaben			Einnahmen		
Passivzinsen	Fr. 15 686	Rp. 90	Saldovortrag vom Vorjahr	Fr. 33 676	Rp. 05
Kommissionen	16 857	95	Aktivzinsen	43 509	96
Bankbehörden und Personal	210 240	50	Kommissionen	306 542	61
Geschäfts- und Bureaukosten	54 929	64	Ertrag der Wertschriften und dauernden Beteiligungen	24 716	95
Steuern und Abgaben	6 656	80	Verschiedenes	51 555	91
Abschreibungen	19 562	15			
Reingewinn pro 1955	Fr. 102 391.49				
Vortrag vom Vorjahr	» 33 676.05				
	136 067	54			
	460 001	48		460 001	48
Gewinnverteilung					
	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Zuweisung in den ordentlichen Reservefonds	6 000	—			
Ausschüttung einer Dividende von 6% brutto	60 000	—			
Zuweisung in den ausserordentlichen Reservefonds	30 000	—			
Vortrag auf neue Rechnung	40 067	54			
	136 067	54			

## Schweizerische Elektrizitäts- und Verkehrsgesellschaft, Basel

Bilanz per 31. März 1956

Aktiven			Passiven		
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben	Fr. 28 534	Rp. 96	Kreditoren auf Sicht	Fr. 500 257	Rp. 23
Bankendebitoren auf Sicht	1 056 780	70	Obligationenanleihen	6 800 000	—
Andere Bankendebitoren	2 000 000	—	Sonstige Passiven	2 208 059	74
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	1 040 718	92	Aktienkapital:		
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	3 434 116	20	84 000 Stammaktien zu Fr. 100.— = Fr. 8 400 000.—		
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	809 630	95	51 000 Prioritätsaktien zu Fr. 100.— = » 5 100 000.—	13 500 000	—
Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	4 275 214	25	Allgemeiner Reservefonds	1 450 000	—
Wertschriften	10 773 961	80	Gewinn- und Verlustkonto	146 999	56
Bankgebäude altes Gebäude	Fr. 300 000.—				
Baukonto: neues Gebäude	» 793 675.35				
Sonstige Aktiven	92 683	40			
Bürgschaftsforderungen: Fr. 22 000.—			Bürgschaftsverpflichtungen: Fr. 22 000.—		
	24 605 316	53		24 605 316	53



**Verzeichnis schweizerischer Berufs- und Wirtschaftsverbände**  
8. Ausgabe - Letzter Aufruf

Eine neue Ausgabe dieser über 1000 Verbände umfassenden Zusammenstellung ist gegenwärtig in Vorbereitung. Sie wird im Laufe des Frühlings erscheinen und wie bisher Namen, Adresse, Gründungsjahr und Mitgliederzahl der Verbände sowie die Titel der Verbandszeitschriften enthalten. Die Angaben sind, soweit sie von den Verbänden selbst geliefert worden sind, in deutscher, französischer und italienischer Sprache aufgeführt.

Das Verzeichnis wird zum Preise von ungefähr Fr. 4 abgegeben werden können. Interessenten sind gebeten, die gewünschte Anzahl von Exemplaren bis 16. Mai 1956 dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, Effingerstrasse Nr. 3, Bern, bekanntzugeben. Die von den Verbänden bereits anlässlich der im Dezember 1955 durchgeführten Erhebung eingereichten Bestellungen sind vorgemerkt.

Der Einfachheit halber wird das Verzeichnis gegen Nachnahme versandt. Abonnenten, die keine Nachnahme wünschen, können den Betrag jetzt schon auf Postcheckkonto III 520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, einzahlen. Die Bestellung ist in diesem Falle auf dem Abschnitt des Einzahlungsscheines anzubringen; eine besondere schriftliche Bestätigung dieser Einzahlungen ist - um Missverständnissen vorzubeugen - nicht erwünscht.

Der Versand des Heftes wird im Schweizerischen Handelsamtsblatt und in der «Volkswirtschaft» angezeigt.

**Liste des associations professionnelles et des associations économiques de Suisse**  
8<sup>e</sup> édition - Dernier avis

Une nouvelle édition de ce répertoire qui embrasse plus de 1000 associations est actuellement en préparation et paraîtra ce printemps. On y trouvera comme d'ordinaire les nom, adresse, année de fondation et nombre des membres de chaque association, ainsi que le titre de l'organe professionnel. Ces indications figureront, pour autant que les associations nous les auront communiquées, en langues allemande, française et italienne.

Le prix de vente sera de 4 francs environ. Les intéressés sont priés d'informer jusqu'au 16 mai 1956 l'administration de la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, Berne, du nombre d'exemplaire dont ils désirent disposer. Quant aux commandes que les associations ont déjà passées lorsqu'elles ont été invitées, en décembre 1955, à fournir les indications les concernant, bonne note en a été prise.

Pour simplifier, la liste sera envoyée contre remboursement à tous les intéressés qui n'auront pas expressément choisi un autre mode de livraison. Ceux qui ne désirent pas d'envoi contre remboursement peuvent d'ores et déjà verser le montant correspondant à leur commande au compte de chèques postaux III 520, Feuille officielle suisse du commerce, à Berne, en mentionnant la souscription au verso du coupon. Afin d'éviter des malentendus, on voudra bien ne pas confirmer les commandes à part par écrit.

La Feuille officielle suisse du commerce et la «Vie économique» feront part de la date d'expédition.

**Warenumsatzsteuer**

(23. Auflage): Broschüre von 52 Seiten zum Preise von Fr. 1.50. Einzahlungen auf Postcheckrechnung III 520, Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern  
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Bern

**Loterie de la Suisse romande**

144<sup>e</sup> tranche

**Liste de tirage du 12 mai 1956**

12 000 lots de	12 fr.	sont gagnés par les billets se terminant par	6
1200 lots de	15 fr.	sont gagnés par les billets se terminant par	69
1200 lots de	18 fr.	sont gagnés par les billets se terminant par	016 161 259 259 438 462 475 476 539 999
240 lots de	30 fr.	sont gagnés par les billets se terminant par	763 892
120 lots de	45 fr.	sont gagnés par les billets se terminant par	1845 1995 2251 4195 5352 7028 7607 8773 8939 9840
60 lots de	75 fr.	sont gagnés par les billets se terminant par	0113 1632 4461 4689 9322
60 lots de	90 fr.	sont gagnés par les billets se terminant par	1443 2329 4865 5212 8835
10 lots de	150 fr.	sont gagnés par les billets portant les numéros	864940 871656 889001 889070 917963 918742 919099 961325 964319 964891
10 lots de	180 fr.	sont gagnés par les billets portant les numéros	861897 863952 864498 867943 876292 881119 907849 925287 942588 970757
10 lots de	300 fr.	sont gagnés par les billets portant les numéros	863630 872251 881617 913189 923725 928348 938805 947706 952850 976901
5 lots de	450 fr.	sont gagnés par les billets portant les numéros	883482 901120 901137 902808 978736
5 lots de	600 fr.	sont gagnés par les billets portant les numéros	928574 933236 963368 969833 977517
5 lots de	750 fr.	sont gagnés par les billets portant les numéros	908004 936059 941738 960966 968377
5 lots de	1200 fr.	sont gagnés par les billets portant les numéros	896158 918303 918502 935547 960805
2 lots de	1500 fr.	sont gagnés par les billets portant les numéros	862485 893981
Les 6 lots de	21 000 fr.	sont gagnés par les billets portant les numéros	862232 866983 902537 929553 953907 977075

Valeur totale des lots: 371 400 fr. — Prescription: 15 novembre 1956

Attestation authentique. Le soussigné certifie que les numéros indiqués ci-dessus correspondent bien à ceux extraits des sphères.

Veyrier (Genève), le 12 mai 1956. (signé) Julien Baumgartner, notaire.

Cumul. Le cumul est admis sans restriction.

Paiement des lots. Les lots sont payables par la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne, la Banque de l'Etat, à Fribourg, la Banque Cantonale du Valais, à Sion, la Banque Cantonale Neuchâteloise, à Neuchâtel, la Société de Banque Suisse, à Genève, et par leurs agences dans les cantons respectifs.

Prescription. Tout billet gagnant non présenté dans un délai de six mois à dater de la publication du résultat du tirage dans la «Feuille des avis officiels du canton de Vaud» est annulé et le montant du lot est acquis à la loterie.

Prochaines prescriptions.

140 <sup>e</sup> tranche, tirée le 17 décembre 1955,	prescrite le 20 juin 1956
141 <sup>e</sup> tranche, tirée le 4 février 1956,	prescrite le 7 août 1956
142 <sup>e</sup> tranche, tirée le 3 mars 1956,	prescrite le 6 septembre 1956
143 <sup>e</sup> tranche, tirée le 7 avril 1956,	prescrite le 10 octobre 1956

Impôt. En vertu de l'arrêté fédéral du 31 octobre 1944, art. 4, lettre e, l'impôt anticipé est fixé à 25% sur tous les billets entiers gagnant plus de 50 fr. et tiers de billets plus de 16 fr. 66. La somme totale gagnée par le billet ou le tiers, cumul compris, est imposable.

Remboursement ou imputation. Le bénéficiaire de lots frappés de l'impôt anticipé peut en demander le remboursement ou l'imputation. A cet effet, un bordereau justificatif sera remis d'office par les domiciles de paiement précités.

Le billet 6 fr., le tiers de billet 2 fr.

Verlangen Sie von der SHAB-Administration Probenummern der «Volkswirtschaft».



**S.A. NAVI-FER A.G.**  
BASEL

**Rheinschiffahrt - Internat. Transporte**

Zuverlässige Bedienung

Tel. (061) 22 97 37  
Télégr.: NAVIFERSA  
Telex: 62123

**PRÊTS**

discrets

à personnes solvables de 400 à 3000 fr.  
Conditions sérieuses.  
Réponse rapide.

Banque Courvoisier & Cie  
Neuchâtel

Inserate im SHAB.  
haben stets Erfolg!

**Kopfrechnen schwach?**

Durchaus nicht!

Die 2- und 3-Nullen-Tasten machen das automatische Rechnen noch einfacher, noch schneller mit dem Schweizer Produkt



Generalvertretung

**ERNST JOST AG**

Sihlstrasse 1 Zürich 1 Tel. (051) 27 23 10

**Aktiendruck**

seit Jahren unsere Spezialität  
Aschmann & Scheller AG,  
Buchdruckerei zur Proschau  
Zürich 25 Tel. (051) 32 71 64

**Vorläufiger Entzug der Handlungsfähigkeit**

Dem Herrn Fritz Otto Stelner, geb. 18. September 1884, Privatier, von Bern Burgergemeinde, wohnhaft Rainmattstrasse 5, Bern, wird gemäß Art. 386 ZGB die Handlungsfähigkeit vorläufig entzogen. Als Vertreter wird bestrahlt Herr Notar Adolf Bichsel in Wimmis BE.  
Bern, den 9. Mai 1956.

Waisenkommission zu Schifflingen

**Revisions - Expertises**

**EXPERTA**

Fiduciare d'organisation et de revision S.A.

ZÜRICH

Bahnhofstr. 79, Tél. (051) 25 74 48/25 18 24

BALE

Elisabethenstrasse 23, Tél. (061) 24 58 59

BERNE

Laupenstrasse 4, Téléphone (031) 3 02 36

LAUSANNE

Bellefontaine 2 Tél. (021) 23 66 66/67

Zu vermieten am Murtensee schön gelegenes, helles

**Atelier**

40 m<sup>2</sup> Nebenräume und Büro. Geeignet für mech. Werkstatt oder für Firma, die in der welschen Schweiz ihre Beziehungen entwickeln möchte. Sonnige, komfortable Dreizimmerwohnung im Hause. - Offerten unter P 14150 F an Publicitas Freiburg.

Zu verkaufen Umstände halber

**Bauland am Vierwaldstättersee**

zirka 2500 m<sup>2</sup> mit Seeanstoß. Offerten unter Chiffre O 6334 Q an Publicitas Luzern.

Inserieren Sie im Schweiz. Handelsamtsblatt

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig. Nutzen Sie diese Kaufkraft - Inserieren Sie!

Zu verkaufen

**2500 m<sup>2</sup> Industrieland**

beim Bahnhof Muttenz (Nähe Basels).

Offerten unter Chiffre N 6333 Q an Publicitas Bern

# Adressenbeschaffung

aus der ganzen Schweiz, **Geschäftsadressen** nach Branchen, **Privatadressen** nach Kaufkraft, **Spezialadressen** nach freien Berufen, **Industrieadressen** nach Bedeutung, **Handels- und Verwaltungsbetriebe**, kollektive Haushaltungen, Behörden usw. Unser **Adressenkatalog** orientiert Sie über alles weitere; verlangen Sie ihn. Preise: ab Fr. 32.50 per Tausend Adressen; kurze Lieferfristen.

Jaeggi & Welbel, Zentrale für Direktwerbung, Zürich 1, Rämistrasse 8

## BELGISCHER KONGO

**4 % äussere Anleihe von 1956 von sFr. 60 000 000 nom. mit Garantie des Belgischen Staates**

Die unterzeichneten Banken legen diese Anleihe in der Zeit vom  
15. bis 18. Mai 1956, mittags,

zum Preise von 100% netto zur öffentlichen Zeichnung auf. Die hauptsächlichsten Anleihsbedingungen lauten wie folgt:

**Betrag und Stückelung** sFr. 60 000 000 nom. (60 000 Inhaberoobligationen zu Fr. 1000).

**Verzinsung** 4% p. a., mittels Jahrescoupons per 1. Juni.

**Rückzahlung** in 12 jährlichen Kapitalraten von je sFr. 5 000 000 nom. von 1965 bis 1976; der Belgische Kongo hat sich jedoch das Recht vorbehalten, die jährlichen Tilgungen zu erhöhen.

**Garantie** des Belgischen Staates für die Zahlung der Zinsen und die Rückzahlung des Kapitals; darüber hinaus hat sich der Belgische Kongo verpflichtet, während der ganzen Dauer der Anleihe und bis zu ihrer vollständigen Rückzahlung keinen andern Obligationen gläubigern spezielle Sicherheiten einzuräumen, ohne die Inhaber der Titel der gegenwärtigen Anleihe im gleichen Rang an diesen Sicherheiten teilnehmen zu lassen.

**Anleihsdienst** in der Schweiz: in effektiven Schweizer Franken ausserhalb der EZU und/oder irgendeines andern bilateralen oder multilateralen Zahlungs- oder Clearingabkommens, jederzeit ohne irgendwelche Einschränkungen, spesenfrei bei den unterzeichneten Banken,

oder bei der Banque Centrale du Congo Belge et du Ruanda-Urundi in Léopoldville; in effektiven Kongo-Franken zum Kurse von 11.40 Kongo-Franken = 1 Schweizer Franken.

**Steuern** Die Zahlung von Zinsen und Kapital erfolgt frei von allen gegenwärtigen oder zukünftigen kongolesischen und belgischen Steuern und Abgaben. Der eidgenössische Titelstempel und die eidgenössische Couponabgabe werden durch den Belgischen Kongo entrichtet. Die Zinsen sind nach den zurzeit geltenden Bestimmungen nicht der eidgenössischen Verrechnungssteuer unterworfen.

**Kotierung** an den Börsen von Basel, Zürich, Genf und Lausanne.

Der Erlös der Anleihe dient zur Finanzierung des Zehnjahresplanes für die wirtschaftliche und soziale Entwicklung des Belgischen Kongos und dürfte damit zu einer weitem Ausdehnung der Beziehung zwischen dem Kongo und der Schweiz beitragen.

Zeichnungen auf diese Anleihe werden von allen Geschäftsstellen der unterzeichneten Banken entgegengenommen, bei denen der offizielle Emissionsprospekt, der nähere Angaben über die wirtschaftliche Lage und Entwicklung des Belgischen Kongos enthält, bezogen werden kann.

14. Mai 1956.

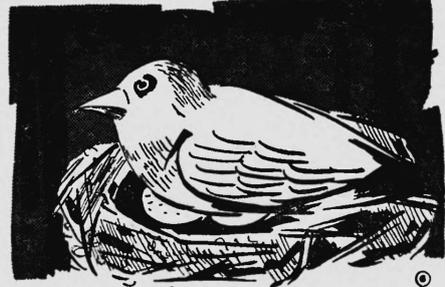
Schweizerischer Bankverein  
Schweizerische Bankgesellschaft  
Schweizerische Volksbank  
A. Sarasin & Cie.

Schweizerische Kreditanstalt  
Aktiengesellschaft Leu & Co.  
Vereinigung der Genfer Privatbankiers  
Privatbank und Verwaltungsgesellschaft  
Banque de Paris et des Pays-Bas, Filiale Gent

## CURATOR AG.

Revisions- und Treuhandgesellschaft  
ZÜRICH und ZUG

empfiehlt sich für:  
**die betriebswirtschaftliche Auswertung von Buchhaltungen**



## Kuckucks-Eier in der Kartei unmöglich!

In unserer Alpha-Sichtkartei finden Sie unter jedem Buchstaben die gewünschte Karte auch dann, wenn diese in falscher Reihenfolge eingelegt worden ist. Es gibt keine verlegten Karten mehr; jede ist sofort auffindbar.

### Das ist unsere Stärke:

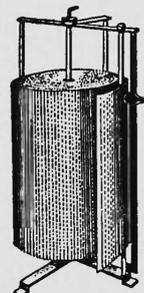
Gleichzeitige Registrierung nach Nummern und Namen in ein und derselben Kartei.

Unsere Kombinationsmöglichkeiten der Signalisierung haben auch für größte Betriebe bis heute noch keine Grenze gefunden.

## Definitiv

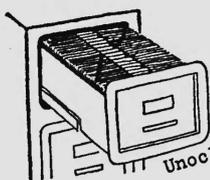
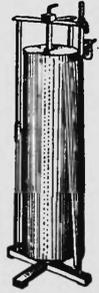
Kontroll-Buchhaltung und Organisation, direkt signalisierend, für Betriebe jeden Umfangs  
Zürich 2, Beethovenstr. 3, Tel. (051) 25 79 17-19  
Basel, Bern, Genève, Lausanne, Mendrisio

## Abroll-Apparate für Packpapiere und Wellkarton



Grosse Ersparnis an Papler und Zeit  
Prospekte zu Diensten

P. Gimmi & Co. AG.  
St. Gallen  
Papiergrosshandel z. Papyrus



Unoclass, die bessere Hängemappe von Rüegg-Naegeli

**RN**  
Bahnhofstrasse 22 Zürich  
Tel. (051) 23 37 07

## „Verzeichnis schweiz. Berufs- und Wirtschaftsverbände“

Beachten Sie bitte den Aufruf Seite 1249!

## «Liste des associations professionnelles et économiques de Suisse»

N'oubliez pas de lire l'avis figurant en page 1249!



Blaisdell-Fettstift hilft Ihnen, Glas, Metall, Zellophan, Plastik, Leder usw. sauber, lesbar und dauerhaft zu beschriften.  
Rationell im Gebrauch, nicht schmierend.

Erhältlich in Papeterien. — Bezugsquellennachweis durch A. Schraner, Postfach Zürich 35.

Inserate im SHAB. haben stets Erfolg!



In wenig Stunden angenehmen Fluges

**Spezial-Retourtarife, Gültigkeit 23 Tage\***

Bari	Fr. 401.—	Reggio Calabria	Fr. 473.—
Brindisi	Fr. 419.—	Sardegna	Fr. 403.—
Napoli	Fr. 386.—	Sicilia	Fr. 473.—
Pantelleria	Fr. 527.—		

\* Zürich-Rom-Nachtkurs, übrige Strecken Tageskurse. Aufenthalt von beliebiger Dauer in Rom.



**LAI** LINEE AEREE ITALIANE

Flugschleife und Platzbelegung durch jedes Reisebüro



**Heer-O-Pren**  
Kunststoffschaum

Isolierung (gegen Kälte, Wärme)  
Schallschluck  
Dichtung (Fensterdichtungen für Industrieverglasung)  
Polsterung  
Teppichunterlagen (ganze Flächen unter Spannteppich)  
Verpackung stoss-empfindlicher Gegenstände usw.

Sehr leicht, extrem weich, unverwundlich, chemisch u. physikalisch unempfindlich, hygienisch, selbstlötlend und staubfrei, hitzebeständig, geruchlos, isolierfähig, rutschfest und gleithemmend, ästhetisch  
Lieferbar in Originalmatten von ca. 1000 x 2000 mm, 2-100 mm stark  
Farben: Weiss, grün, blau, gelb, rot, grau und lachs

**HEER & CIE. GLARUS TEL. (058) 51147**

**Öffentliches Inventar - Rechnungsraf**

Ueber den Nachlass des am 22. März 1956 verstorbenen Herrn

**Viktor Anderfahren**

des Peter sel., von Iseltwald, geb. 1878, alt Drechslermeister, in Meiringen, wird durch den unterzeichneten Notar ein öffentliches Inventar errichtet.

- Eingabefrist bis und mit dem 8. Juni 1956.
- Für Forderungen und Bürgschaftsansprüche beim Regimentsstatthalteramt in Meiringen.
  - Für Guthaben bei Notar W. Winzenried, in Meiringen.
- Massaverwalter: Herr Hans Anderfahren-Schild, Fabrikant, Hofstetten bei Brienz.
- Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 des Schweizerischen Zivilgesetzbuches).
- Meiringen, den 27. April 1956. Der Beauftragte: W. Winzenried, Notar.

**Auto-Blick-Service**

Eine handliche Tasche 20x15x6 cm mit Reissverschluss enthaltend Zubehör zur Reinigung des Autos in Plastic Fr. 19.50 in Lacarleeder Fr. 29.60

ein praktisches Geschenk aus der Papeterie  
Zürich Bahnhofstrasse 65 Telefon 23 97 57

**LANDOLT-ARBENZ**

Inserieren Sie im HAB

**SOCIÉTÉ D'HABITATIONS SALUBRES, GENÈVE**

Tirage des obligations Emprunt Hypothécaire 2 1/4%, à lots

Le 56<sup>e</sup> tirage au sort des obligations, remboursables au pair et avec primes le 2 juillet 1956, aura lieu publiquement le mardi 12 juin 1956, à 9 heures, dans la salle de la Chambre de Commerce de Genève, rue Petitot 8, au 1<sup>er</sup> étage.

**Chemin de fer Lausanne-Echallens-Bercher**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

pour le samedi 2 juin 1956, à 11 heures, au Restaurant de la Croix Blanche, Cheseaux sur Lausanne.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Les comptes de l'exercice écoulé et le rapport des contrôleurs sont déposés au bureau de la compagnie, à Echallens. Ils sont à la disposition de Messieurs les actionnaires. Les cartes d'admission à l'assemblée peuvent être retirées au bureau de la compagnie jusqu'au vendredi 1<sup>er</sup> juin 1956, à midi, sur présentation des actions.

Echallens, 11 mai 1956.

Pour le conseil d'administration: le président: D<sup>r</sup> N. Bosset.

**Ferrovia elettrica LUGANO-CADRO-DINO (Sonvico)**

**Convocazione di azionisti in assemblea generale ordinaria**

I Signori azionisti sono convocati in assemblea generale ordinaria per il giorno di sabato 26 maggio 1956, alle ore 11, a La Santa, nell'ufficio della direzione, per le seguenti trattande:

- Relazione del consiglio d'amministrazione e presentazione del bilancio e dei conti della gestione 1955.
- Rapporto dell'ufficio di controllo.
- Approvazione del bilancio e scarico al consiglio d'amministrazione e alla direzione.
- Nomina dell'ufficio di controllo per il 1956.

Per partecipare all'assemblea, gli azionisti depositeranno le loro azioni presso la Banca della Svizzera Italiana in Lugano o presso la direzione dell'esercizio a La Santa di Vignanello, entro venerdì 25 maggio 1956, ritirando il relativo biglietto d'ammissione che darà diritto a una corsa di andata e ritorno.

Il rapporto e il confesso saranno disponibili presso la direzione dell'esercizio a contare dal 19 maggio 1956.

Vignanello, 9 maggio 1956.

Il consiglio d'amministrazione.

**Compagnie du chemin de fer Vevey-Chexbres**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire le jeudi 24 mai 1956, à 16 h. 30, à l'Hôtel de Ville de Vevey.

Ordre du jour: opérations statutaires.

Le bilan, les comptes et les rapports de gestion et des vérificateurs des comptes sont à la disposition des actionnaires à la Banque Cantonale Vaudoise, à Vevey, qui délivre les cartes d'admission à l'assemblée.

Das SHAB. erreicht nicht jedermann, dafür aber eine bedeutende Anzahl von massgebenden Persönlichkeiten aus Verwaltung, Handel und Industrie.

**Schweizerische Rückversicherungs-Gesellschaft**

Die Aktionäre werden zu der am Samstag, den 26. Mai 1956, 10.30 Uhr, im Übungssaal des Kongresshauses, Eingang U, Gotthardstrasse 5, Zürich, stattfindenden

**92. ordentlichen Generalversammlung**

eingeladen, in welcher folgende Geschäfte zur Behandlung kommen:

- Abnahme des Geschäftsberichts und des Berichts der Kontrollstelle.
- Abnahme der Jahresrechnung.
- Entlastungserteilung.
- Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
- Wahl von Mitgliedern des Verwaltungsrates.
- Wahl der Mitglieder der Kontrollstelle.
- Beschlussfassung über die Aufteilung der bisher ausgegebenen 60 000 Namenaktien im Nennwert von Fr. 1000 in 240 000 Namenaktien im Nennwert von Fr. 250.
- Beschlussfassung über die Erhöhung des Grundkapitals von sechzig Millionen Franken auf fünfundsiebzig Millionen Franken durch Ausgabe von 60 000 neuen, voll einbezahlten Namenaktien von Fr. 250 Nennwert, sowie Feststellung der erfolgten Zeichnung und Einzahlung.
- Aenderung der Statuten.

Der Text der revidierten Statuten, der Geschäftsbericht mit der Gewinn- und Verlustrechnung, der Bilanz und den Anträgen über die Verwendung des Reingewinnes, sowie der Revisionsbericht liegen zur Einsichtnahme am Gesellschaftersitz auf.

Die zur Teilnahme an der Generalversammlung berechtigenden Karten können bis Donnerstag, den 24. Mai 1956, im Sekretariat der Gesellschaft bezogen werden.

Zürich, den 8. Mai 1956.

Schweizerische Rückversicherungs-Gesellschaft, der Verwaltungsrat: E. Hürlimann, Präsident.

# UNION TRANSPORT AG. BASEL 13

Agent von sieben grossen Schiffahrts-  
gesellschaften mit regelmässigen Ab-  
fahrten nach Amerika, Afrika und Asien

**Günstige Seefrachten**

## FIDES

Treuhand-Vereinigung

**REVISIONEN  
STEUERBERATUNG  
TESTAMENTSVOLLSTRECKUNG  
TREUHANDFUNKTIONEN ALLER ART**

**ZURICH**      **Basel**      **Lausanne**  
Bahnhofstrasse 31    Aeschenvorstadt 4    Rue du Lion d'Or 4  
Tel. 26 78 40      Tel. 23 79 20      Tel. 23 03 21

### SOCIETE COOPERATIVE LA MAISON HELVETIENNE

Les porteurs de parts sont convoqués en  
assemblée générale ordinaire

pour le jeudi 31 mai 1956, à 18 heures 15, au Café du Vieux-Lausanne, rue Pierre-  
Viret 6, à Lausanne.

Ordre de jour:

- 1° Lecture du procès-verbal de l'assemblée du 23 juin 1955.
- 2° Rapport du comité.
- 3° Rapport des vérificateurs des comptes de l'année 1955.
- 4° Discussion des rapports.
- 5° Approbation des comptes et décharges au comité et à la commission de contrôle.
- 6° Nomination des contrôleurs.
- 7° Propositions individuelles.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des contrôleurs peuvent être consultés au bureau de la société, Etude Marius Blanc, notaire, à Lausanne, rue Centrale 7.

Lausanne, le 15 mai 1956.

Le comité.

### Aktiengesellschaft Vereinigte Zürcher Molkereien und Schweizerische Kefir- und Yoghurt-Anstalt

Einladung zur 46. ordentlichen Generalversammlung  
auf Mittwoch, den 30. Mai 1956, 17 Uhr, im Hotel St. Gotthard (Saal), in Zürich 1

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes.
2. Abnahme der Bilanz, der Gewinn- und Verlustrechnung pro 1956, sowie der Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle und Entlastung der Verwaltung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Geschäftsergebnisses.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Verschiedenes.

Der Geschäftsbericht, die Jahresrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 18. Mai 1956 an zur Einsicht der Herren Aktionäre auf dem Bureau der Gesellschaft (Kasse) an der Feldstrasse 42, Zürich 4, auf.

Schweizerfabrikat

## Weisse Photokopien in 1 Minute mit

# Photorapid



Ohne Dunkel-  
kammer  
und Wassern  
von ein- oder  
zweiseitig  
beschriebenen  
Dokumenten  
sowie aus  
Büchern

Überprüfen Sie die wichtigen Vorteile von PHOTORAPID:

Längere Lebensdauer der Entwicklerlöslichkeit zufolge geschlossener Bauart des Entwicklungs-Apperates

Jede Korrosionsgefahr ausgeschlossen, da Nichtmetallkonstruktion

Die eingebaute Heizung garantiert auch bei kelter Jahreszeit ein störungsfreies Kopieren

Die im Belichtungsgerät eingebaute Buchkopier-  
vorrichtung ermöglicht ein müheloses und ein-  
wandtreies Kopieren aus Büchern jeder Dicke

Febrrikant:

Büro-Geräte AG Zürich 4.

Badenerstr. 294 Tel. 051 / 25 36 88



FISCHER & CO.  
REINACH

## Darlehen bis 5000 Fr.

Keine komplizierte  
Formalitäten. Wir  
garantieren absolute  
Diskretion.

Bank Prokredit  
Fribourg

Insertieren Sie im HAB

Für Artikel aus  
**Plexiglas**  
die Spezialfirma



Zürich 56  
Tel. 051 464991  
Wehntalerstr. 298

## AMERICAN EXPRESS bietet Ihnen einen WELTum- spannenden SERVICE



FÜR  
NÄHERE  
AUSKUNFTE:

THE AMERICAN EXPRESS CO. INC.  
INTERNATIONAL TRANSPORTE

BASEL:                      Marktgasse 5  
GENÈVE:                  7, rue du Mt.-Blanc  
LUZERN:                  Schweizerhofplatz 4  
ZÜRICH:                    Sihlportplatz 3

Eigene Bureaux an vielen wichtigen Hafen- und  
Handelsplätzen im Ausland.

PFISTERER AG  
BERN      clichés  
BALDSTRASSE 20 TEL. 051 25 22      FÜR EIN- UND  
WIEDERABDRUCK ILLUSTRATION  
UND WECHSEL

## WALTHER SRM 13

Modell SRM 13 Fr. 1750.-



Viel bewundert wegen Ihren Interessanten Vorzügen.

Dieses vielseitig verwendbare Modell vereint in sich 2 Maschinen!  
Eine 11/13-stellige Addiermaschine mit elektrischem Antrieb, unter  
Null seldierend.

Eine schreibende Multiplikationsmaschine, die Multiplizend, Multiplika-  
tor und Produkt in übersichtlicher Form schreibt und somit zu jeder  
Multiplikation einen Beleg liefert.

Leise und rasch arbeitend. 200 Drucke in der Minute als normales  
Arbeitertempo. Mühelos und einfach in der Bedienung.

Leicht von Arbeitsplatz zu Arbeitsplatz tragbar. Gewicht: 9,7 kg.  
Modell SRM 13 Fr. 1750.-

9/9 und 11/12-stellige elektrische Modelle -WALTHER- Addier- und  
Seldiermaschinen zu Fr. 1350.- und Fr. 1650.-.

Lesen Sie sich über die interessante -WALTHER- orientieren. Ver-  
langen Sie Prospekte oder eine unverbindliche praktische Vorführung.

## ADDITIONS- & RECHENMASCHINEN AG ZÜRICH

Behnhofplatz 9 Victoriahaus

Telefon (051) 27 01 33 / 34